

# BORNAER STADTJOURNAL

mit aktuellen und amtlichen Informationen aus der Großen Kreisstadt Borna



Ausgabe 25/2023

12. Dezember 2023



## Aus der Stadtverwaltung

Sächsischer Integrationspreis 2023  
für Bornaer Verein Bienvenue e.V.



## Aktuell

Sana Klinikum Borna  
wird Schwerpunktversorger



## Born in Borna

Herzlich willkommen  
in unserer Stadt Borna

## Inhaltsverzeichnis

- 2 Die Kolumne
- 3 Interview  
Cornelia Richter-Bartelmann
- 4 Aktuell

### Aus der Stadtverwaltung

- 5 Sächsischer Integrationspreis
- 6 Interview mit Bürgerpolizisten
- 7–10 Aktuelles  
u. a. 3. Tafel Bergbaupfad;  
Bestleistungen für das LAT
- 10 Aktuelles aus der FFW
- 11 Veranstaltungen

### Lebendiges Borna

- 12–13 Aktuell
- 14–15 Born in Borna
- 16–17 KulturGuide
- 18–19 Aktuell  
u. a. In eigener Sache
- 20–21 Kalender
- 22–29 Frohe Weihnachten  
Gottesdienste, Last-Minute-  
Geschenkideen
- 30 Gesundheit
- 31 Familie
- 32–33 Weihnachtliche Rezepte  
u. a. Schweinefilet mit  
Walnusskruste
- 34–37 Bauen | Wohnen | Einrichten
- 38 Mobilität  
Auch im Winter sicher ankommen
- 39 Recht | Steuern | Versicherung  
Was ändert sich 2024

## „Früher war mehr Lametta!“



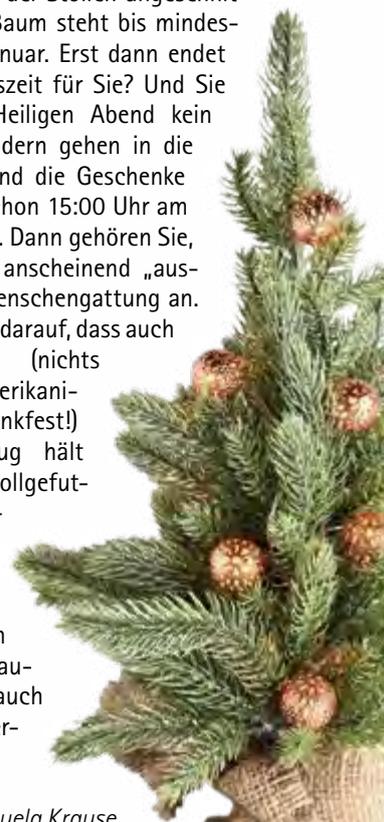
Das Zitat aus Loriots „Weihnachten bei den Hoppenstedts“ ist ein sogenanntes geflügeltes Wort in Deutschland. Schauen wir mal, ob Opa an Weihnachten gemütlich ist, wie es ihm seine Familie verordnet oder er doch wieder seine Marschmusik hört. Oder würde er lieber „Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“ anschauen? Der Weihnachtsmärchenfilmklassiker (übrigens ein sehr schönes Wort fürs Galgenraten oder Scrabble, falls Sie dies an Weihnachten spielen) bringt es jährlich auf mindestens zehn Ausstrahlungen. Es läuft am 24.12. ebenso verlässlich wie die Hoppenstedts und sorgt für vergnügliche Stunden vor der Flimmerkiste.

Die meisten Mitmenschen, so höre ich zumindest, liegen 20:15 Uhr beschenkt, vollgefuttern und völlig fertig auf der Couch und schauen, was das Fernsehprogramm ihnen so bietet. An den folgenden zwei Tagen rückt die nähere Verwandtschaft an oder wird wahlweise besucht. Die Aktionen enden in einer Art „Esskomma“ und am 26.12. ruft einer: „Na, da ist das bisschen Weihnachten auch schon wieder vorbei!“

Klar, gefühlt fängt Weihnachten an, wenn die Lebkuchen und der Spekulatius in den Supermärkten herumliegen und auf ihre „Verspeiser“ warten. Dann dauert es nicht lange, dass die Adventskalender nachgelegt werden und bis zum 1. Dezember hat man diese aufgefuttern oder vergessen, wo man sie zu Hause gelagert hat. Hinzu kommt vom Bimmel und Bammel des Weihnachtsmarktes eine Art Überdosis an Weihnachten. Am 27. wird der Baum aus dem Haus getragen. Er nadelt schon, weil man ihn gleich nach dem Ewigkeitssonntag aufstellte. Und dann geht es noch einmal zum Shoppingrausch. Ent-

weder werden Tante Ernas Unterhosen umgetauscht, das Weihnachtsgeld auf den Kopf gehauen oder Sachen gekauft, die plötzlich halb so teuer sind, wie in der Adventszeit. Nicht zu vergessen, Böller für den Silvestertag müssen auch noch besorgt werden. Schließlich sind die auch drei Tage vorher auszuprobieren, so dass man sicher gehen kann, dass es ordentlich Hund und Katze zu Tode erschreckt und die Nachbarn genervt sind. Und dann, Puh, ist das neue Jahr da.

Ach, bei Ihnen ist das nicht so? Sie stellen die Tanne erst am 24.12. auf und erst am 25.12. wird der Stollen angeschnitten? Und der Baum steht bis mindestens zum 6. Januar. Erst dann endet die Weihnachtszeit für Sie? Und Sie schauen am Heiligen Abend kein Fernsehen, sondern gehen in die Christmette. Und die Geschenke gibt es nicht schon 15:00 Uhr am Heiligen Abend. Dann gehören Sie, wie ich, einer anscheinend „aussterbenden“ Menschengattung an. Ich warte noch darauf, dass auch Thanksgiving (nichts gegen das amerikanische Erntedankfest!) bei uns Einzug hält und man mit vollgefutternem Trutzhahn-Bauch die Weihnachtsparade im Fernsehen sieht. Mal schauen, ob dies auch noch herüberschwappt.



Manuela Krause

## Impressum

**Herausgeber:** SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna

Tel.: 03433 207329 Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de

**Verlagsleitung:** Bernd Schneider (V. i. S. d. P.) (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren.

Die Texte der Stadt obliegen der Verantwortung des OBM.)

**Gesamtherstellung:** DRUCKHAUS BORNA

**Titelbild:** Eisstockschießen mit den „Kleinstadtladys“ auf dem Bornaer Weihnachtsmarkt (Foto: Bernd Schneider)

**Fotos:** Stadtverwaltung Borna, DRUCKHAUS BORNA, stock.adobe.com: neirfy, marog-pixcells (S. 9), SKRYPKO IEVGEN (S. 16), VRD (S. 18), svetamart (S. 23), honeyflavour (S. 24), oes (S. 32), Roman Fernati (S. 32), elements.envato.com: nodar77 (S. 2), oneinchpunchphotos (S. 35), NDABCREATIVITY/stock.adobe.com/akz-o bzw. die entsprechenden Autoren und Auftraggeber

**Auflage:** 12.000 Exemplare in die Haushalte und Firmen

**Laufende Ausgaben-Nummer:** 565

**Zusätzliche Exemplare** erhalten Sie bei der Stadtverwaltung Borna oder beim SÜDRAUM-VERLAG.

Die Ausgabe 01/24 des BSJ erscheint am 10.01.2024. Der Redaktionsschluss ist der 13.12.2023.

Stadtjournal  
digital



# „Die Erfahrungen des Lebens lassen uns schneller Entscheidungen treffen.“

## Das BSJ im Gespräch mit Cornelia Richter-Bartelmann

Im Austausch mit der kreativen Geschäftsfrau, Frau Richter-Bartelmann ist Geschäftsführerin der Phönix Objektdienste, Inhaberin des Lifthofes und eine Mitarbeiterin der KSV-Immobilien, ist schnell klar, dass sie voller Energie und Ideen steckt. Die leidenschaftliche Bornaerin kann von einem spannenden beruflichen Leben und vielen Erfahrungen berichten. Vor Kurzem waren Landrat Henry Graichen und Oberbürgermeister Oliver Urban auf dem Mühlhof in Borna zu Gast. Das komplette denkmalgeschützte Gelände wurde durch die KSV-Immobilien Projekt GmbH unter der Leitung von Sven Kette sowie der Beratung von Frau Richter-Bartelmann saniert und ist nun wieder ein Schmuckstück Bornas. Grund genug, für die beiden politischen Oberhäupter, mit dem Team der KSV und Partnern einen Baum als Zeichen der Nachhaltigkeit zu pflanzen.

**BSJ: Frau Richter-Bartelmann, was hat Sie und Herrn Kette an dem Objekt des Mühlhofes dazu gebracht, diesen so wunderbar luxuriös zu sanieren?**

**C.R.-B.:** Zum einen besitzt Herr Kette mit seiner Firma, der KSV Immobilien GmbH, einen enormen Pool an Erfahrung, Wissen und bereits fertiggestellten Objekten, die oft einer denkmalgeschützten Herausforderung unterlagen. Dafür gewann er 2000 den Hieronymus-Lotter-Preis. Jener beinhaltet den behutsamen und fachgerechten Umgang mit der alten architektonischen Bausubstanz. Mit diesem Know-How und meinem Anteil an regionaler Kenntnis sowie der Liebe zu Borna, entschlossen wir uns, das Objekt von der BWS zu kaufen. Sie sehen ja, dass es uns hier so gut gefällt, dass wir hier unseren Firmensitz mit verankert haben (schmunzelt). Wussten Sie, dass dies hier einst die Holzmühle des Thummelholzes war, erste Erwähnung 1492. Es ist einer der ältesten Forstwälder, dessen nördlicher Teil der Braunkohleförderung zum Opfer fiel.

**BSJ: Ein solches Hintergrundwissen besitzt man nur, wenn man aus der Region stammt. Sie sind also eine waschechte Bornaerin?**

**C.R.-B.:** Ja, ich bin hier aufgewachsen und habe bis zum 10. Lebensjahr hier gewohnt. Nach der Trennung meiner Eltern bin ich mit meiner Mutti nach Berlin gezogen. Aber schon mit 16 Jahren war ich wieder hier, wohnte bei meinem Vati und besuchte das Gymnasium „Am Breiten Teich“ und konnte dies mit meinem Abiturzeugnis verlassen. Übrigens kann ich aus dem Fenster unseres Büros auf den Teich und das Gymnasium schauen und an meine Kinder denken, die vielleicht gerade über einer schwierigen Klausur sitzen. Dabei geht mir das Herz auf. Ich bin viel in der Welt herumgekommen, aber hier sind meine Wurzeln und diese sind eben tief.

**BSJ: Somit haben Sie ein turbulentes Berufsleben zu verzeichnen?**

**C.R.-B.:** Das kann man so sagen. Nach dem Abitur absolvierte ich eine klassische Ausbildung als Steuerfachangestellte und machte durch meinen prominenten Arbeitgeber, Dr. Michael C. Frege, meine ersten Erfahrungen in der Immobilienbranche. Die Liebe und das Leben (ent-)führten mich jedoch bis 2009 nach Griechenland. Dort entdeckte und festigte ich meine Fachkenntnisse in den Bereichen des Neubaus und der Altbau-sanierung. Nach der großen Wirtschaftskrise im Jahr 2008 kehrte ich nach Borna zurück. Dort hatte ich bereits, durch den guten Rat meines Vatis, die Friedrich-List-Str. 1-9 von der Deutschen Bahn erworben und begonnen zu sanieren. Als junge Mutti (Ehe und Kinder kamen auch noch dazu) arbeitete ich ab 2013 in der Dräger-Gruppe in Markkleeberg, bei der Porsche AG in Leipzig und bei Niftylift in Markkleeberg. Letztlich eröffnete ich nach der Beendigung der Bauarbeiten auf dem Lifthof 2018 meine eigene Firma, einen Hausmeisterdienst. Dieser wächst und gedeiht bis heute, mein größeres Talent liegt eben in der Organisation.



CORNELIA  
RICHTER-BARTELMANN

**BSJ: Schauen Sie als „Rückkehrerin“ nach Borna mit einem anderen Auge auf die Stadt?**

**C.R.-B.:** Meines Erachtens nach, schau ich schon mein ganzes Leben lang, „anders“ auf die Dinge. Aber das macht mich auch aus. Durch meine Lebenserfahrungen als Kleinstadtkind nach Berlin, als Teenager zurück und mit Berliner Großstadtblick in die Kleinstadt, das prägt. Man ist immer die „Anderer“ und wird auch kritisch beäugt. Das ist aber eben auch ein Merkmal einer Kleinstadt. Ich fühle mich hier sehr wohl. Borna hat viel zu bieten und lässt sich vielleicht auch erst auf den zweiten Blick entdecken. Ich bin gern gewillt, an Borna weiter mitzuarbeiten und es Stück für Stück schöner werden zu lassen.

Manuela Krause



BSJ online

Mehr Nachrichten und Informationen aus der Stadt Borna und den Ortsteilen auch auf Youtube, Instagram und Facebook.



## Applaus für die neuen Champions!

Eine lange Saison im ADAC Enduro Jugend Cup Ost ging am Samstag, dem 4. November, im Rahmen des ADAC Bundesendlaufes in Meltewitz im Lossatal bei besten Bedingungen zu Ende. Teils in souveräner Manier, teils im Herzschlagfinale eroberten sich die neuen Champions ihre Titel. Paul Ziechner (50ccm), Lou Wohlhaupt (65 ccm), Georg Rühle (85A), Simon Delling (85B), Sky Dombrowski (125ccm) und Kimberly Nadge (Ladies) – das sind die Gesamtsieger des ADAC Enduro Jugend Cup Ost 2023.

Souverän löste Paul Ziechner seine Aufgabe in der Klasse 50. Der Dahlemer sicherte sich im sechsten Saisonrennen seinen vierten Tagessieg und damit auch den verdienten Titel. Dahinter folgten beim Finallauf, ebenso wie in der Gesamtwertung, Mika Klöse aus Riesa sowie der Großbolbersdorfer Tim Tränkner, der seine erste EJC-Saison bestritt, auf den Rängen zwei und drei.

Lenny Tiger Sabottke aus Zeuthen entschied die Tageswertung der Klasse 65 für sich. Da er aber lediglich beim Auftakt im Frühjahr in Dahlen am Start war, spielte er in der Gesamtwertung keine Rolle. Hinter dem Brandenburger reihten sich Robin Fleischer (Dahlen) und Jordan Wittenberg (Letschin) ein, die in Meltewitz und auch im Jahres-Endklassement die Plätze zwei und drei belegten. Der Titel ging allerdings an Lou Wohlhaupt, der Tagesvierter wurde. Der Arnsteiner legte den Grundstein für seinen Erfolg bereits bei den vorangegangenen Läufen, bei denen er insgesamt vier Siege holte.

Spannung pur versprach die Konstellation in der Klasse 85 A. Noah Rübesamen kam als Führender zum Saisonfinale. Georg Rühle allerdings lag nur drei Punkte zurück. Und der Großenhainer wuchs an diesem goldenen Herbstsamstag förmlich über sich hinaus. Souverän gewann er den Finallauf vor Lenny Reimer (Krumhermersdorf) und Maximilian Voith (Thiersheim), während sich Noah Rübesamen mit Platz fünf, noch hinter Nicklas Lohe aus Altenkrempe, begnügen musste. Damit stand fest, Georg Rühle ist nach dem Vizetitel



vom Vorjahr, nun neuer 85 A-Champion. Noah Rübesamen wurde in der Endabrechnung Zweiter, Lenny Reimer Dritter. Ein ähnliches Herzschlagfinale gab es in der Kategorie 85 B zu erleben. Elias Neukirchner aus Sachsendorf hatte vor dem Start einen Punkt Vorsprung auf den Chemnitzer Simon Delling. Auch hier machte der Verfolger die bessere Figur, markierte vier, der fünf möglichen Prüfungsbestzeiten und holte sich so unangefochten den Tagessieg und damit den Titel. Simon Delling verwies sowohl beim Finale, als auch in der Cup-Gesamtwertung Elias Neukirchner auf Rang zwei. Paul Richter aus Erlau wurde Tagesdritter und schob sich damit in der Tabelle an Luis Dürrenfeld, der in Meltewitz vorzeitig ausschied, noch vorbei auf den Bronzerang. In der Klasse 125 setzte sich Henry Strauss aus Uetze souverän durch. Platz zwei ging an Collin Lang (Reichenbach), der mit knapp zwei Sekunden Sky Dombrowski auf Distanz hielt. Für den Marienberger bedeutete der dritte Rang den Cup-Gesamtsieg und die damit verbundene, erfolgreiche Titelverteidigung, gleichzeitig aber auch den altersbedingten Abschied aus der EJCSerie. „Es war eine sehr schöne Zeit. Ich bin im Enduro Cup groß geworden. Ich habe hier viel gelernt, Erfolge gefeiert und Freunde gefunden. Nun ist es aber an der Zeit, den jungen Talenten Platz zu machen“, so sein abschließendes Statement. Bei der Abschluss-Siegerehrung wurde Sky Dombrowski von Collin Lang als Zweitem und Erik Neubert (Zeulenroda-Triebes) als Drittem flankiert. Bei den Ladies holte sich Sarah Winnige Platz eins beim letzten Saisonlauf. Damit machte die junge Dame aus Treplin noch in der Cup-Wertung einen Sprung nach vorn auf Position drei. Der Titel ging an Kimberly Nadge (Berlin), die in Meltewitz Tagesdritte wurde. Zweite beim Finale und auch

Zweite im Endklassement wurde Magdalena Höfer aus Dornburg-Camburg.

Der Sieg in der Ortsclub-Tageswertung ging an die erste Mannschaft des SHC Meltewitz e.V. vor den beiden Teams des MC Flöha e.V.. Damit sicherten sich die Nachwuchs-Enduristen des Gastgebervereins auch den Titel in der Ortsclub-Mannschaftswertung, was den überaus gelungenen Tag, aus Sicht des SHC Meltewitz e.V., endgültig perfekt machte. Der Vizetitel ging an das Team 1 vom MC Flöha e.V., Rang drei belegte der Off-Road Club Hilmersdorf e.V. mit ihrer ersten Mannschaft.

### Über den ADAC Bundesendlauf

In diesem Jahr fand die Premierenveranstaltung der beiden Enduro Jugend Endläufe (U17) als gemeinsame Veranstaltung von dmsj und ADAC statt. Basis bilden die Vorläufe der regionalen Enduro Jugend Cups (EJC's) . Der Endlauf diente zur Besten-Ermittlung aus dem gesamten Nachwuchsbereich Deutschlands. Seit 2016 etablierten sich die Enduro Nachwuchsveranstaltungen konsequent, vor allem im Osten Deutschlands wo der ADAC Sachsen der Vorreiter dieses Nachwuchs-Konzeptes war. Mit dem SHC Meltewitz e.V. im ADAC ist der Veranstalter der ersten Stunde als Ausrichter dabei. Der Verein richtete 2015 die erste Pilot-Veranstaltung als Test aus, aus der 2016 die erste Saison des ADAC Sachsen Enduro Jugend Cups entstand. Das Konzept der strukturierten Nachwuchsarbeit hin zur Int. Dt. Enduro Meisterschaft über den Clubsport und den DMSB Cups, bildet eine zielgerichtete Leistungspyramide ab, für welche alle Enduro Jugend Cups die Basis bilden.

- Weitere Informationen zum EJC Ost finden Sie unter: [sachsen-motorsport.de/ejc](http://sachsen-motorsport.de/ejc)

Peter Teichmann

## Sächsischer Integrationspreis 2023 für Bornaer Verein Bienvenue e.V.

Zum vierzehnten Mal verliehen die Sächsische Staatsministerin für Soziales und Gesellschaftlichen Zusammenhalt, Petra Köpping, und der Sächsische Ausländerbeauftragte, Geert Mackenroth MdL, gemeinsam den Sächsischen Integrationspreis. Ausgezeichnet und gewürdigt wurden Initiativen, Unternehmen und Vereine, die sich im besonderen Maß für Menschen mit Einwanderungsgeschichte einsetzen und einen nachhaltigen Beitrag für ein weltoffenes Miteinander in der Gesellschaft leisten.

Aus 83 Bewerbungen wurde der Bornaer Verein Bienvenue e.V. mit dem Sächsischen Integrationspreis in diesem Jahr ausgezeichnet. Der Verein Bienvenue e.V. wurde 2021 als Integrationsunterstützung für einwandernde und (potentielle) ausländische Fachkräfte und ihre nachreisenden Familien gegründet. Geflüchtete mit Fachkraftpotential, die bereits in Deutschland sind, rücken zunehmend in den Fokus, damit ihr Potential ausgeschöpft wird. Zuwanderer, Unternehmen und die Gesellschaft können gewinnen. Der Bienvenue e.V. organisiert Ausflüge, übt mit den Menschen ÖPNV, stärkt Gemeinschaft und Austausch. Geklärt werden Alltagsfragen zum Leben von Familien in Deutschland, zu Klima und Kleidung, zur Region und zum Weltkulturerbe Erzgebirge. Es gibt Spaß beim Rodeln, Traditionsbahnfahrten, in Sonne und Neuschnee. Das verbindet und gibt Heimat.

### Für die Jury war wichtig:

Bienvenue fördert die persönliche, berufliche und gesellschaftliche Integration. Das geschieht demokratieorientiert, persönlich, ressourcen- und problemorientiert.

Integration wird auch für Familien erlebbar durch interkulturelle Begegnungen im Kleinstadtumfeld.

Fachkräfte werden mit ihren Familien ortsansässig. Bienvenue e.V. wirkt dabei als unterstützender Ansprechpartner.

Trotz schwieriger Fördersituation konnten die interkulturellen Begegnungen erhalten werden.

Es entstand ein Unternehmer-Stammtisch Migration und ein Netzwerk mit den Partnern IBAS, FIZU, Ausländeramt, Jobcenter, Arbeitsamt, HWK u.v.a. sowie Kontakte zwischen Unternehmen und ausländischen Arbeitnehmern.

### Aus der Laudatio gehalten von Oberbürgermeister Oliver Urban:

Bienvenue fördert die persönliche, berufliche und gesellschaftliche Integration. Das geschieht demokratieorientiert, persönlich, ressourcen- und problemorientiert. Integration wird auch für Familien erlebbar durch interkulturelle Begegnungen im Kleinstadtumfeld. Fachkräfte werden mit ihren Familien ortsansässig. Bienvenue e.V. wirkt dabei als unterstützender Ansprechpartner.

## Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die Städte Borna und Kitzscher haben mit den Satzungsbeschlüssen zum B-Plan für das HH2E-Werk in Thierbach einer neuen lokalen Energieerzeugung den Weg geebnet. Hier im Mitteldeutschen Revier gibt es ideale Voraussetzungen zum Aufbau der grünen Wasserstoffwirtschaft. Das neu entstehende HH2E-Werk Thierbach wird unseren traditionellen Energiestandort im Südraum Leipzig mit neuem Leben füllen. Im Industrie- und Gewerbezentrum „Goldener Born“ will das junge deutsche Energieunternehmen HH2E AG eine neue Technologiekombination zum Einsatz bringen. Sie kann eine variable Einspeisung von erneuerbarem Strom in einen konstanten Fluss von grünem Wasserstoff, Wärme und Strom umwandeln.

Der grüne Wasserstoff zu fairen Preisen wird grundlastfähig, also rund um die Uhr verfügbar sein. Und seine Produktion aus erneuerbaren Energien wird außerdem die Stromnetze entlasten. Nachbarschaftlich, regional und deutschlandweit eine zukunftsweisende Energielösung - made in Sachsen.

Der hier produzierte Wasserstoff kann zum Beispiel helfen, den Flugverkehr umweltfreundlicher zu gestalten. Vor wenigen Wochen haben die Unternehmen DHL, Airbus, Sasol und HH2E eine Kooperation zur nationalen Produktion von erneuerbarem Flugzeugkraftstoffen (eSAF) auf Basis von grünem Wasserstoff am Flughafen Leipzig/Halle vereinbart. Auch dazu kann die Energie aus unseren Kommunen beitragen.

Die neue Anlage steht für die Energiewende im Südraum Leipzig. Und die schnelle Genehmigung des Vorhabens durch die Kommunen zeigt, wie aktiv hier die Strukturentwicklung im Zukunftsfeld Energie gestaltet wird. Engagierte Akteure ermöglichen die Energiemodellregion im Mitteldeutschen Revier. Mit ihrem Engagement stärken sie die Region und sind Vorreiter für die Energie-Unabhängigkeit Deutschlands auf dem Weg in die klimaneutrale Zukunft.

*Hanno Balzer, Mitgründer von HH2E  
(Geschäftsführer  
HH2E Werk Thierbach GmbH)  
Oliver Urban,  
Oberbürgermeister von Borna  
Maik Schramm,  
Bürgermeister Kitzscher*



*v.l.n.r.: Oberbürgermeister Oliver Urban, Majd Amoussa, Staatsministerin Petra Köpping, Ulrike Mallschützke, Vizepräsidentin des Landtags Andrea Dombois, Sächsischer Ausländerbeauftragter Geert Mackenroth MdL (Foto: SMS/Oliver Killig)*

# „Wir sind Ansprechpartner für alle Bürger, Vereine und Institutionen“

## Die Bürgerpolizisten Susan Danz und Mirko Peukert im Gespräch mit dem BSJ

Zu unserem Pressegespräch befanden sich auch die Vollzugsbediensteten der Stadt Borna Carsten Gola und Marcel Rascher sowie Ordnungsamtsleiterin Silke Heisig mit am Tisch. Über die Kollegen des Vollzugsdienstes werden wir noch einmal gesondert berichten. Im Fokus dieses Gespräches stand die enge Zusammenarbeit von Polizei und Vollzugsdienst in der Stadt Borna.

### BSJ: Welche Aufgaben haben Sie als Bürgerpolizisten zu bewältigen?

**Frau Danz/Herr Peukert:** Unsere Aufgaben sind sehr vielfältig gefächert. Mit unserer Präsenz sind wir sowohl Ansprechpartner für alle Bürgerinnen und Bürger und Institutionen in der Stadt Borna und deren Ortsteile. Wir sichern Veranstaltungen, wie Lampionumzüge, Gedenken zum Holocaust usw. ab und zeigen uns fast täglich, in dem wir als Fußstreife unterwegs sind. Natürlich gehören auch die Gebiete der „eigentlichen“ Polizeiarbeit, wie Kriminalitätsbekämpfung, das Aufnehmen von Strafanzeigen, an Fahndungen mitwirken, Kontrollen im Verkehr und Aufnahmen von Unfällen, zu unserem Arbeitsalltag. Die Prävention (Vorbeugung) von Straftaten, Verkehrsdelikten sowie die Gefahrenabwehr sind ein wichtiger Bestandteil unserer beruflichen Tätigkeit.

### BSJ: Heute sitzen Sie mit Ihren Kollegen aus dem Vollzugsdienst des Ordnungsamtes Borna am Tisch. Wie arbeiten Sie mit den Kollegen zusammen und welche Aufgaben überschneiden sich im Alltag?

**Herr Gola/Herr Rascher:** Wir sind als Ordnungsamt die sogenannte Ortspolizei und unsere Aufgaben sind denen der Polizei oft identisch. Fallen diese Tätigkeiten nicht in unseren Bereich oder sind nicht



v.l.n.r.: Bürgerpolizist Mirko Peukert, Vollzugsbediensteter Marcel Rascher, Vollzugsbediensteter Carsten Gola und Bürgerpolizistin Susan Danz

für uns lösbar, melden wir dies unseren Kollegen auf dem Polizeirevier. Es ist ein großes Glück für uns, dass das Polizeirevier hier angesiedelt ist und wir kurze Dienstwege haben.

**Frau Danz/Herr Peukert:** Das ist korrekt. Wir möchten an dieser Stelle betonen, dass wir eine wirklich sehr gute Zusammenarbeit in beiderlei Hinsicht pflegen. Wir sind alle für die Stadt Borna engagiert und haben auch Interesse daran, etwas zu bewegen. Wir laufen oft gemeinsam Streife mit den Kollegen und agieren unter anderem gemeinsam an den Fällen wie Sachbeschädigungen an Häusern (Graffiti), illegale Müllablagerungen oder Rückstände von Hundehaltern. Die Kollegen des Vollzugsdienstes bringen viele Aspekte wie Lebenserfahrung, eine gute Einschätzung des Sachverhaltes und Ortskenntnis mit. Unsere Zusammenarbeit ist eng, vertrauensvoll und sehr zielführend. Dies können auch die Herren des Vollzugsdienstes und ihre Chefin bestätigen, welche die Kooperation zwischen Polizeirevier und Ordnungsamt als topp bezeichnet. Wir helfen bei Vandalismus, dem Unterbringen von Obdachlosen und geben hilflosen Personen Unterstützung und dies alles gemeinsam im Team.

**Frau Danz/Herr Peukert:** Wir möchten unbedingt ergänzen, dass wir auch Sprechstunden und Beratungen anbieten.

### BSJ: Apropos Sprechstunden und Beratungen. In ihren breit gefächerten Präventionsaufgaben bieten Sie auch Veranstaltungen für Kitas, Grundschulen und Senioren an. Was muss man tun, dass Sie vor Ort kommen?

**Herr Peukert:** Nun es gibt neben den individuellen Veranstaltungen auch die bundesweiten Aktionen wie „Blitz for Kids“; „Sicher fahren mit Licht“ oder die Aktion „Die Schule hat begonnen!“ Jene Aktionen dienen als Aufklärung und Sensibilisierung im Umgang mit Kindern im Straßenverkehr.

Viele Kindergärten und Grundschulen schreiben uns per Mail an bzw. telefonieren mit uns. Dann stimmen wir uns individuell ab, wie das Programm für die Kinder ablaufen soll. Wir bekommen auch, nach Terminvereinbarung, Besuche von Kindern im Polizeirevier. Das dient unter anderem dazu, den Kindern zu signalisieren, dass wir immer ansprechbar sind und man sich vor uns nicht fürchten muss.

**Frau Danz:** Wir sind eines von rund 45 Polizeirevieren in Sachsen, die auf „Streife“ oder in unseren Sprechstunden sowohl die Sicherheit gewährleisten als auch das Sicherheitsgefühl stärken.

**Frau Danz/Herr Peukert:** Sie können uns jederzeit für alle Belange ansprechen.

Manuela Krause

### Kontakt

Stadtverwaltung Borna  
Markt 1, 04552 Borna  
Tel.: 03433 8730  
E-Mail: [stadtverwaltung@borna.de](mailto:stadtverwaltung@borna.de)  
Internet: [www.borna.de](http://www.borna.de)

Polizeirevier Borna  
Frau Danz, Tel.: 03433 244226  
Herr Peukert, Tel.: 03433 244217  
Email: [gs.pr-bn@polizei.sachsen.de](mailto:gs.pr-bn@polizei.sachsen.de)

## Bergmannsstammtisch zum Barbaratag

In Bergbaurevieren in Deutschland, Österreich und Polen feiern Bergleute und Freunde des Industriezweiges jährlich am 4. Dezember das Fest der Heiligen Barbara. Sie nehmen den Namenstag ihrer Schutzheiligen zum Anlass, um Freunde und Kollegen zu treffen und über die Arbeit, die Vergangenheit, die Gegenwart und die Zukunft zu sprechen.

Der traditionelle Bergmannsstammtisch in Borna knüpft an diese Tradition an und lud alle Interessierten am 4. Dezember zur Barbarafeier mit einem zünftigen Bergmannsfrühstück in das Hotel „Drei Rosen“ ein.

Oberbürgermeister Oliver Urban gab einen kleinen Ausblick in die Projekte der kommenden Jahre, welche die Versorgung der Stadt mit Strom und Wärme sicherstellen sollen. Der DOKMitt e.V. sprach über verschiedene Vorhaben und Visio-



nen in den kommenden Jahren. So soll die ehemalige Wagenhalle in Espenhain als ein industriell-soziokulturelles Zentrum aufgebaut werden.

Dabei gab es reichlich Gelegenheit, sich über Vergangenes und Künftiges auszutauschen.

Im Anschluss gab es das zünftige Bergmannsfrühstück mit dem traditionellen „Bergmannsfusel“.

## Einweihung 3. Tafel Bergbaupfad

Eine weitere Tafel ergänzt nun den Bergbaupfad in Borna. Die mittlerweile dritte Tafel wurde am 4. Dezember 2023 am Eingang des Bornaer Volksplatz enthüllt. Die Tafel erinnert an die Geschichte des Volksplatzes. So wurde an dieser Stelle, durch Zufall, Torfkohle entdeckt. 1799 erteilte der Bornaer Stadtrat die Erlaubnis, mit dem Kohleabbau zu beginnen. Nach Stilllegung der Grube lag das Gelände Jahrzehnte brach. Im Jahre 1933 begannen die Planungen zum Bau eines Thingplatzes. Nach 1945 wurde der Platz weiter als beliebter Veranstaltungsort für unterschiedlichste kulturelle und politische Ereignisse genutzt. 1949 erfolgte die Umbenennung des Areals in „Volksplatz“.

Dem Verein zur Erhaltung und Betreuung des Volksplatzes e.V. ist es zu verdanken, dass heute wieder regelmäßig Veranstaltungen stattfinden können, die Tausende Besucher anziehen.

Die Idee des Bergbaupfades stammt von der, im Juli verstorbenen, Bornaer Bergbaulegende Rudolf Lehmann, dessen Frau Martina Lehmann nun, gemeinsam mit Oberbürgermeister Oliver Urban, die Enthüllung der Tafel übernahm.

Unterstützt wurde das Vorhaben finanziell von zahlreichen regionalen Unternehmen und inhaltlich vom Gymnasium „Am Breiten Teich“. Der Inhalt der nunmehr dritten Tafel basiert auf der Facharbeit von Luca Junghans aus dem Jahr 2020.



## Öffentlichkeitsbeteiligung für Bürgerinnen und Bürger

### an der Lärmaktionsplanung des Eisenbahn-Bundesamtes (Runde 4)

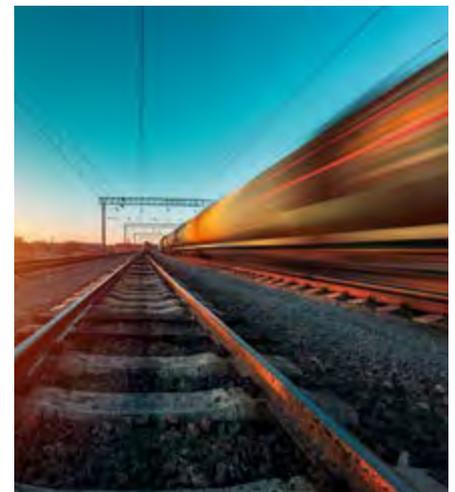
Das Eisenbahn-Bundesamt startete am 20. November 2023 die zweite Phase der Öffentlichkeitsbeteiligung im Rahmen der Lärmaktionsplanung. Bis zum 2. Januar 2024 können sich alle Bürgerinnen und Bürger der Bundesrepublik Deutschland an der Lärmaktionsplanung (Runde 4) beteiligen. Hierfür hat das Eisenbahn-Bundesamt die Beteiligungsplattform auf der Internetseite [laermaktionsplanung-schiene.de](https://laermaktionsplanung-schiene.de) freigeschaltet.

In der zweiten Phase der Öffentlichkeitsbeteiligung haben die Menschen die Möglichkeit, sich umfassend zum Entwurf des Lärmaktionsplans (Runde 4) sowie zum Verfahren der Lärmaktionsplanung und der Öffentlichkeitsbeteiligung zu äußern. Der Entwurf zum Lärmaktionsplan steht seit dem 20. November 2023 allen Interessierten auf der genannten Beteiligungsplattform zur Verfügung.

Eine Beteiligung ist für Bürgerinnen und Bürger ohne Anmeldung oder Registrierung möglich. Lediglich eine E-Mail-Adresse muss angegeben werden. Jede Person kann sich nur einmal beteiligen.

- Weitere Informationen zur Teilnahme finden alle Interessierten auf: [laermaktionsplanung-schiene.de](https://laermaktionsplanung-schiene.de)

*Eisenbahn-Bundesamt*



## 29. Paarturnen des SV Einheit Borna



Ende November fand zum 29. Mal das Paarturnen des SV Einheit Borna statt. Eingeladen dazu waren die Turnerinnen aus Markkleeberg, Geithain, Frohburg sowie vom Sportverein Turbine Leipzig und Aufbau Süd-West Leipzig. Und so traten 88 Turnerinnen in sieben Leistungs- und Altersklassen zum Wettkampf an.

Dieser Wettkampf ist deswegen so beliebt bei den Aktiven, weil sich ein Paar jeweils so in die vier zu absolvierenden Geräte reinteilen muss, dass jeder genau zwei Übungen absolviert. Am Ende werden die Wertungen der beiden Teilnehmer addiert und ergeben das Endergebnis.

Und noch zwei Besonderheiten gab es: Erstmals richteten die Bornaer den Wettkampf neben den „normalen“ Leistungsklassen auch für Anfänger aus. Das bedeutete, dass einige Erleichterungen bei den Turnübungen erlaubt waren. Das große Starterfeld zeigte, dass dies sehr gern angenommen wurde. Und zum anderen turnte erstmals ein Paar nach den Regeln von Special Olympics mit. Hier bleibt zu hoffen, dass sich in Zukunft auch andere Vereine beteiligen und damit diesen besonderen Wettkampf bereichern. Vor den zahlreich erschienenen Zuschauern zeigten alle Teilnehmer großartige Übungen und wurden immer wieder mit viel Applaus belohnt.

Erfolgreichste Vereine waren am Ende Markkleeberg und Borna mit jeweils 3 x Gold vor Turbine Leipzig mit 2 x Gold und Aufbau Süd-West Leipzig mit 1 x Gold.

*Michaela Ottlik*

### Bürgersprechstunde

Jeden zweiten Dienstag im Monat bietet Oberbürgermeister Oliver Urban zwischen 16:00 und 18:00 Uhr eine Bürgersprechstunde in seinem Büro an.

Bitte vereinbaren Sie vorab einen persönlichen Termin unter Telefon 03433 873112.

Hinweise und Anregungen können Sie auch per E-Mail schicken an: [oberbuergermeister@borna.de](mailto:oberbuergermeister@borna.de)

## Bestleistungen für das Leichtathletik Team Borna

Jede Menge Bestleistungen sammelten am 25.11. in Halle/Saale nicht nur die Schützlinge des mitgereisten Trainers Heiko Nöbel (Bild) aus der Kleinen Gruppe des Leichtathletik-Teams Borna (LAT), sondern auch die beiden Teilnehmer aus der Mittleren Gruppe konnten in der Brandbergehalle ihr Leistungsvermögen unter Beweis stellen.

Schnelle Läufe über 50 m legte Karl Siebert auf die Hallentartanbahn. Im Finale blieb er unter 8 Sekunden und belegte in 7,98 sec Platz drei. Bereits im Vorlauf stellte er eine neue persönliche Bestzeit in 7,82 sec auf. Mit 1,29 m im ersten Versuch sprang er zudem in die Reichweite seiner Besthöhe im Hochsprung und wurde damit Vierter. Siegreich ging er in neuer Bestweite aus dem Weitsprungklassement der M11 hervor. Mit 4,19 m war er an diesem Tag von keinem der Sportler aus Halle und Umgebung zu schlagen.

Sieberts Trainingskollegin Lotta Förster (W11) schnitt am Besten im Weitsprung ab. Ebenfalls in neuer Bestweite von 3,93 m wurde sie von 41 Starterinnen Achte. Ihr jüngerer Bruder Emil (M9) verbesserte sich über die 600-Meter-Strecke und im Weitsprung (3,43 m). Der Gleichaltrige Tayler Jentzsch verpasste um drei Hunderstel einen Podestrang über 50 m, lief jedoch im Vorlauf mit 8,30 sec neue persönliche Bestzeit. Besonders stark war Jentzschs Weitsprung. 3,83 m bedeuteten nicht nur einen individuellen Rekord, sondern auch Platz zwei in einem engen Wettbewerb hinter Landolin Heimann vom TSV Leuna, welcher gerade einmal zwei Zentimeter weiter sprang.

Die 4x100 m-Staffel der MU10 rund um Jentzsch, Julias Ziemann sowie Ben und Tim Nöbel belegte hinter Sangerhausen und Wittenberg den dritten Rang. Die drei M8er der LAT-Staffel qualifizierten sich zuvor schon alle für das 50-Meter-Finale und jeder einzelne von ihnen unterbot dort seine bisherige Bestzeit. Ziemann belegte in 8,74 sec Platz sechs und die Nöbel-Zwillinge führen einen Doppelsieg ein. Tim blieb dabei phänomenal unterhalb der Acht-Sekunden-Schallmauer in 7,94 sec und Ben lief ebenfalls mit sehr starken 8,37 sec der Konkurrenz davon. Ähnlich spektakuläre Weiten der Jungs gab es ebenfalls im Weitsprung zu bestaunen. 3,96 m bedeuteten den überragenden Sieg für Tim vor Sylvester Schindler aus Bad Homburg. Ben holte in sehr guten



3,52 m Bronze und Julius flog bis auf 3,31 m, was Rang fünf bedeutete.

Eine Woche später, am 03.12., traten die älteren LAT-Athleten bei der Offenen Stadthallenmeisterschaft Leipzig ebenfalls in Halle/Saale an. Richard Langer (MJU18) lief in 7,95 sec erstmals die 60 m unter acht Sekunden, in einem guten Weitsprungwettkampf sprang mit 5,43 m in den Bereich seiner persönlichen Bestleistung und belegte in gleicher Weite, wie der Drittplatzierte den vierten Rang. Über die 60 m Hürden gelang ihm trotz verpassten Start und der nun höheren Höhe des Sportgeräts eine persönliche Bestleistung mit 10,50 sec sowie der Bronzeplatz.

Zwei metaphorische Holzmedaillen ersprang sich Rosalie Blätterlein in der W15. Im Weitsprung auf einer schwierigen Anlage mit 4,46 m und im Hochsprung bei Bestätigung ihrer persönlichen Bestleistung von 1,43 m. Ihre Trainingspartnerin Marie Wießenberger scheiterte mit Rang 9 im Weitsprung knapp an der Finalteilnahme. Mit Belinda Borella und Lotta Förster starteten zwei W12 Sportlerinnen der Mittleren Gruppe bei der Regionalmeisterschaft im Hallenfünfkampf. Förster belegte dabei einen guten sechsten Platz in Schlagdistanz zu den Medaillenrängen. Über 60 m lief sie neue persönliche Bestzeit und sammelte besonders als Viertschnellste Hürdenläuferin ihre Punkte. Borella belegte im Mehrkampf Platz 14 überzeugte jedoch vor allem in ihrem ersten Kugelstoßwettkampf mit 7,68 m und somit der zweitbesten Weite ihrer Altersklasse.

*Carlo Hohnstedter*

## Schon unseren Weihnachtsmarkt besucht?



Das ton\_kollektiv spielte zur Weihnachtsmarkteröffnung.

Noch bis zum Sonntag haben Sie die Gelegenheit über unseren Weihnachtsmarkt in Borna zu schlendern, einen heißen Glühwein zu trinken, den hungrigen Magen an einem der zahlreichen Stände zu füllen oder sich beim Eisstockschießen zu versuchen.

### Kultur und Weihnachtsmann am Wochenende



Am Samstag, den 16.12., spielen Golle & Marie ab 14:00 Uhr unterhaltsame Weihnachtsmusik. Gegen 15:15 Uhr kommt der Weihnachtsmann zu Besuch, gegen 17:00 Uhr können die Kinder auf der Bühne Silli's Weihnachtsvorbereitungen verfolgen (für Kinder ab circa 3 Jahren) und im Anschluss werden gegen 18:00 Uhr weihnachtliche Kurzfilme für Klein und Groß auf der Leinwand gezeigt. Am Sonntag, den 3. Advent, gibt es auf der Bühne ab 14:00 Uhr Instrumentalmusik der Schülerinnen und Schüler des

Gymnasiums „Am Breiten Teich“. Im Anschluss wird ein Puppenspiel im Rahmen der neu eröffneten Sonderausstellung im Museum (Seid Ihr alle da? Auf den Spuren des Bornschen Kaspers) gezeigt. Gegen 16:00 Uhr lässt sich dann noch ein letztes Mal der Weihnachtsmann blicken.

- Und nicht vergessen: Am 3. Advent ist auch noch einmal verkaufsoffener Sonntag!

### Der Weihnachtspostkasten möchte befüllt werden

Liebe Kinder, denkt daran, Eure Briefe, Gedichte, selbstgemalten Bilder oder Wunschzettel an den Weihnachtsmann in den Weihnachtsmannbriefkasten an der Bühne vorm Rathaus zu werfen. Alle Briefe mit Adresse werden von den Weihnachtswichteln beantwortet!



## Verkehrssicherungspflicht bei Eis und Schnee

Sobald die Wetterlage Schnee und Eis mit sich bringt sind die Eigentümer verpflichtet ihrer Verkehrssicherungspflicht nachzukommen. Laut Straßenreinigungssatzung besteht Schneeräum- und Streupflicht. In der Satzung ist festgelegt, dass bei Schneeglätte die dem jeweiligen Grundstück anliegenden Gehwege abgestumpft werden müssen. „Als Streumaterial sind vor allem Sand, Splitt und ähnliches abstumpfendes Material zu verwenden. Salz darf nur in geringen Mengen zur Beseitigung festgetretener Eis- und Schneerückstände verwendet werden. Die Rückstände sind spätestens nach der Frostperiode von dem jeweils Winterdienstpflichtigen zu beseitigen.“ So sieht es die Straßenreinigungssatzung vor. Diese ist auf der Internetseite der Stadt Borna nachzulesen.



## Warnung vor Betreten der städtischen Eisflächen



Winterwetter mit Eis und Schnee lockt die Menschen ins Freie, auch die verlockenden Eisflächen ziehen Kinder und Erwachsene magisch an. Ein Ausflug auf zugefrorene Seen und Teiche kann jedoch lebensgefährlich werden.

Die Stadtverwaltung warnt vor dem Betreten von Eisflächen im Bornaer Stadt- und Gemeindegebiet. Selbst vermeintlich dickes Eis kann brüchig sein, Dicke und Tragfähigkeit des Eises können stark variieren; ein Einbruch in eiskaltes Wasser kann binnen Sekunden lebensgefährlich werden.

Die Stadtverwaltung übernimmt keine Haftung für Schäden an Leib und Leben sowie für den Einsatz von Rettungskräften.

Zudem ist der Breite Teich aufgrund der beauftragten Entschlammungsmaßnahme aktuell für jede Nutzung gesperrt.

Die gesamte Stadtverwaltung wünscht allen Bürgerinnen und Bürgern unserer Stadt und den Ortsteilen

# Frohe Weihnachten

Für das Jahr 2024 wünschen wir Ihnen Gesundheit, Glück und Erfolg

## Beginn Entschlammung Breiter Teich

Derzeit laufen die Vorbereitungen der Baumaßnahme zur Entschlammung des Breiten Teichs. Für die Entschlammung wird ein Saugbagger eingesetzt, der mit Hilfe einer Pumpe die abgelagerten Stoffe absaugt. Diese werden über Rohrleitungen auf den Hartplatz in der Witznitzer Straße transportiert. Dort entwässert das Schlamm-Wasser-Gemisch und wird nach Beprobung im Rahmen einer Folgemaßnahme abtransportiert. In den kommenden Tagen wird die Baustelle eingerichtet und anschließend werden die technischen Voraussetzungen für die Umsetzung geschaffen. Ende Januar soll mit den Entschlammungsarbeiten begonnen werden. Die zur Ausführung kommende Maßnahme wurde so geplant, dass die gesetzlichen Vorgaben hinsichtlich Umwelt und Lärm eingehalten werden.



### Einsatzstatistik vom November 2023 der Feuerwehren der Stadt Borna

**Feuerwehr Borna**  
 Tech. Hilfeleistungen: 11 Einsätze (inkl. ausl. Betriebsstoffe & Ölspuren)  
 Brände: 4 Einsätze  
 Brandmeldeanlagen: 4 Einsätze  
 Brandsicherheitswachen: 4 Einsätze  
 ABC & sonstige: 2 Einsätze

**Feuerwehr Eula**  
 Brandmeldeanlagen: 1 Einsatz

**Feuerwehr Neukirchen**  
 Tech. Hilfeleistungen: 2 Einsätze (inkl. ausl. Betriebsstoffe & Ölspuren)  
 Brände: 1 Einsatz  
 Brandmeldeanlagen: 1 Einsatz  
 Brandsicherheitswachen: 1 Einsatz

**Feuerwehr Zedtlitz**  
 Brände: 3 Einsätze

Gesamte Einsatzanzahl: 34  
 Die Feuerwehren Thräna und Wyhra mussten im November nicht ausrücken.

## Sicher ins neue Jahr

Feuerwerk gehört zum Jahreswechsel bei vielen dazu. Seit Jahren steigen allerdings die Unfall- und Brandzahlen. Um sicher ins neue Jahr zu starten, sollten folgende Hinweise beachtet werden.

- Feuerwerk nur im Freien verwenden
- Niemals Feuerwerkskörper selbst basteln
- Feuerwerkskörper nicht in die Hosentasche stecken.
- Aufstellanleitung und Sicherheitshinweise genau durchlesen und beachten. Bei Raketen keine frei stehenden Einzelflaschen verwenden.
- Niemals Böller, Knaller, Kanonenschläge, Vulkane, Fontänen, Römische Lichter o.ä. in der Hand zünden oder unkontrolliert von sich werfen. Auf Sicherheitsabstand achten.
- Feuerwerk niemals auf Personen, Tiere, Gebäude oder andere Gegenstände richten.
- Blindgänger keinesfalls erneut anzünden, sondern mit Wasser überschütten und entsorgen.
- Balkone von brennbaren Gegenständen befreien. Fenster und Türen schließen.
- Nur geprüftes Feuerwerk verwenden. Erkennbar an der Registriernummer und dem CE-Zeichen in Verbindung mit der Kennnummer der Prüfstelle. Die BAM hat die europaweit gültige Kenn-



nummer 0589, die am Anfang jeder Registriernummer steht.

- Altersgrenzen beachten:  
 KAT. F1: Kleinstfeuerwerk, ab 12 Jahren (z.B. Tischfeuerwerk, Knallerbsen, Wunderkerzen)  
 KAT. F2: Kleinfeuerwerk, ab 18 Jahren (z.B. Raketen und Pyrotechnik).
- Brandschutz sicherstellen und Rettungswege freihalten.
- Nicht unter Einfluss von Alkohol Feuerwerk zünden.
- Im Brandfall oder bei Unfällen die Notrufnummer 112 wählen.

*pm, Freiwillige Feuerwehr der Großen Kreisstadt Borna*



## Die Feuerwehren laden ein zu den traditionellen Neujahrsfeuern

Seit unzähligen Jahren ist es in allen Bornaer Orten Tradition, dass sich die Menschen bei heißen Getränken und leckeren Speisen an den großen Feuern treffen. So auch im kommenden Jahr 2024.

Wir laden alle Einwohner sowie alle Gäste ein, mit uns gemeinsam das Jahr zu starten und ein paar schöne Stunden zu genießen. Für das leibliche Wohl ist natürlich gesorgt.

**Feuerwehr Borna:**  
 13.01.2024, ab 16:00 Uhr  
 Hartplatz in Borna (Anbrennen: 17:00 Uhr)

**Feuerwehr Eula:**  
 13.01.2024 um 17:00 Uhr  
 Wiesen in Eula

**Feuerwehr Thräna:**  
 13.01.2023 um 17:00 Uhr  
 Gerätehaus in Thräna



**Feuerwehr Neukirchen:**  
 13.01.2024 um 16:30 Uhr  
 Festplatz an der Schanze in Neukirchen

**Feuerwehr Wyhra:**  
 20.01.2024 um 17:00 Uhr  
 Dorfteich in Wyhra

**Feuerwehr Zedtlitz:**  
 13.01.2024 um 17:00 Uhr  
 Sportplatz in Zedtlitz

*pm, Freiwillige Feuerwehr der Großen Kreisstadt Borna*

## Weihnachten mit Gaby Albrecht

Auch in diesem Jahr ist Gaby Albrecht mit ihrem Weihnachtsprogramm in vielen Städten Deutschlands unterwegs. Die Sängerin mit der unverwechselbaren Altstimme liest Geschichten und Gedichte vor und singt schöne traditionelle und neue Weihnachtslieder. Als Gast ist Andras de Laszlo mit seiner Trompete dabei und auch er wird das Publikum mit wunderschönen bekannten Weihnachtsmelodien in seinen

Bann ziehen. Für ein paar Stunden können Sie die Hektik des Alltags vergessen und sich von dem einzigartigen vorweihnachtlichen Programm verzaubern lassen. Eine schönere Einstimmung auf Weihnachten kann man sich kaum vorstellen.

► Sa | 16. Dezember | 16:00 Uhr  
[Stadtkulturhaus](#)



## Veranstaltungen im Dezember

bis 28. April 2024

[Museum](#)

Seid Ihr alle da?

Auf den Spuren des Bornschen Kaspers



In der neuen Sonderausstellung stellen Kasper und seine Freunde die lange Tradition des Bornschen Kaspers auf unterhaltsame Weise vor. Alle können interessante Geschichten erfahren, Herr Franek, dem Vater des Bornschen Kaspers lauschen, den legendären DEFA-Zeichentrickfilm „Alarm im Kasperletheater“ anschauen und natürlich sich auch selbst an dem Puppenspiel ausprobieren. Egal welchen Alters, alle werden in dieser Ausstellung ihren Spaß haben!

Sa | 16. Dezember | 17:00 Uhr

[Stadtkirche St. Marien](#)

Johann Sebastian Bach

Weihnachts-Oratorium 1-3

So | 17. Dezember | 18:00 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

III. Sinfoniekonzert:

Von Dornen & Nüssen

Mit dem Leipziger Symphonieorchester  
 Konzerteinführung um 17:00 Uhr.

Di | 19. Dezember | 10:00 & 11:45 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

Märchentheater: König Drosselbart



Eine Königstochter verhöhnt alle Bewerber, die um ihre Hand anhalten. Sie beurteilt sie nach Äußerlichkeiten. Hier ist einer zu dick, zu dünn, zu groß oder hat ein schiefes Kinn. Ein junger König bekommt von ihr den Namen „Drosselbart“. Das BAFF Theater Delitzsch präsentiert das bekannte Märchen in modernem Gewand. Geeignet ist das Stück für Kinder von 4 – 10 Jahren. Spieldauer ca. 55 Minuten.

Mi | 20. Dezember | 09:00 & 10:45 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

Märchentheater:

Der wundersame Weihnachtstrunk



Die Brüder Albertino und Valerian haben weder Geld für ihr Festessen noch für ihre Miete. So müssen sie sich etwas einfällen lassen, um nicht bei der Kälte auf der Straße zu landen. Die Brüder beschließen, etwas zu erfinden, das sich zu Weihnachten gut verkauft. Da sie sich gegenseitig aber immer irgendwie übertrumpfen wol-

len, liefern sie sich einen Wettstreit und es entstehen die wahnwitzigsten Ideen. Ein zauberhaftes Märchen von André Rauscher (Neues Theater Zeit) für Kinder ab 4 Jahren. Spieldauer ca. 60 Minuten.

**Kartenbestellungen und -verkauf:**

Stadt- und Touristinformation

Markt 2, 04552 Borna

Tel.: 03433 873195

[www.tourismus-bk.de](http://www.tourismus-bk.de)

Irmscher – Spiel & Kunst

Mühlgasse 5, 04552 Borna

Tel.: 03433 201799

[www.stadtkulturhaus-borna.de](http://www.stadtkulturhaus-borna.de)

[www.volksplatz.de](http://www.volksplatz.de)

[www.geschichtenhof.de](http://www.geschichtenhof.de)

[www.mediothek-borna.de](http://www.mediothek-borna.de)

[www.museum-borna.de](http://www.museum-borna.de)

► Weitere Informationen unter:

[www.borna.de/veranstaltungen](http://www.borna.de/veranstaltungen)

### TIPP

**Nächtlicher Stadtrundgang mit dem Bornaer Turmwächter am 14.12. um 16:30 Uhr !**

Diese Chance sollten Sie sich nicht entgehen lassen! Am Donnerstag, den 14. Dezember, lädt unser Ortschronist in traditioneller Kluft zum nächtlichen Stadtrundgang. Los geht es um 16:30 Uhr vor der Tourist-Informationen, wo es auch die Karten zu erwerben gibt (im Vorverkauf oder am Tag selbst). Die rund einstündige Tour führt über den Marktplatz zum Lutherplatz und weiter zum Museum. Highlights sind die Turmbesteigungen der St. Marienkirche und des Reichstors.

## Sana Klinikum Borna wird Schwerpunktversorger

Die Sana Kliniken Leipziger Land freuen sich über einen bedeutenden Meilenstein in ihrer Entwicklung: Das Klinikum in Borna wird im kürzlich verabschiedeten sächsischen Krankenhausplan ab Januar 2024 als Schwerpunktversorger eingestuft und somit aufgewertet. Die Entscheidung der Sächsischen Staatsregierung stellt eine Anerkennung der herausragenden Leistungen und des Engagements des gesamten Teams in den Kliniken Borna und Zwenkau dar. Gleichzeitig zeigt diese neue Einstufung der Klinik vom Grund- und Regel- zum Schwerpunktversorger, dass die Notwendigkeit besteht, mit innovativer Medizin in stabilen Strukturen und modernen Arbeitsplätzen die flächendeckende Patientenversorgung weiter auszubauen.

„Die Aufwertung zum Schwerpunktversorger ist für uns alle ein riesiger Grund zur Freude, nicht zuletzt vor dem Hintergrund von derzeit drohenden Versorgungsengpässen und der vielerorts angespannten Situation in Krankenhäusern“, sagt Dr. Roland Bantle, Klinikgeschäftsführer des Sana Klinikums in Borna. „Die Entscheidung ist außerdem ein großer Vertrauensbeweis in uns als führende Institution in der regionalen Krankenhauslandschaft“. Die Bewilligung zeige, dass die Klinik nicht nur als stabiler Partner gelte, sondern auch eine entscheidende Rolle in der Krankenhauslandschaft des Landkreises und darüber hinaus einnimmt.

### Klinik in Borna führende medizinische Institution in der Region

Grundlage für die Aufwertung ab 2024 sind der Status als Akademisches Lehrkrankenhaus sowie die gezielten Investitionen in eine breite Fächervielfalt, in modernste Ausstattung, medizinische Praxen, Institute, Zentren und spezialisierte Versorgungsleistungen, die die Klinik in den vergangenen 15 Jahren kontinuierlich geleistet hat. Vor diesem Hintergrund stellt Bantle vor allem auch die Leistungen der Mitarbeitenden in den Fokus: „Ein ganz besonderer Dank geht an unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in Borna und Zwenkau, die diesen Prozess zum Teil sehr intensiv mit begleitet haben. Die Entscheidung aus Dresden ist vor allem auch eine Bestätigung des herausragenden Engagements des gesamten Teams!“ Das sieht auch die sächsische Gesundheitsministerin Petra Köpping so, die den notwendigen Entwicklungswillen der Kliniken herausstellt: „Es ist klar, dass sich Krankenhäuser stetig weiterentwickeln müssen, dies gebietet schon allein die heutige und zukünftige Fachkräftesituation.“



### Weitere Pläne zur Verbesserung der onkologischen Versorgung

Die Aufwertung zum Schwerpunktversorger war bei weitem nicht das letzte Ziel, das die Klinik in Borna erreichen wollte. Neue Pläne sind bereits in Arbeit: Der nächste geplante Schritt wird die Aufnahme der spezialisierten Versorgung im Bereich der Onkologie im Krankenhausplan sein. Auch hier ist das Klinikum – wie in den vielen anderen zertifizierten Zentren und Fachdisziplinen – gut aufgestellt. „Wir sind optimistisch, dass uns auch dieser Schritt gelingen wird“, so Bantle.

### Hintergrund Krankenhausplan

Ab Januar 2024 gilt in Sachsen ein neuer Krankenhausplan. Auch wenn die sächsische Gesundheitsministerin Petra Köpping angesichts der in der Diskussion befindlichen Krankenhausreform auf Bundesebene noch von einer „Übergangslösung“ spricht, steht fest: Die Sana Kliniken Leipziger Land werden als eine von zwei neuen Kliniken ab 2024 vom Grund- und Regelversorger zum Schwerpunktversorger aufsteigen. Damit wird die Klinik noch stärker als bisher überörtliche Schwerpunktaufgaben in Diagnose und Therapie erfüllen. So spielt das Sana Klinikum in Borna bereits heute schon eine zentrale Rolle zum Beispiel in der Notfallversorgung über den Landkreis Leipziger Land hinaus. Die Versorgungsstufe ist entscheidend für die Rolle einer Klinik im Krankenhausbedarfsplan des jeweiligen Bundeslandes. Der Freistaat Sachsen verfügt im neuen Krankenhausplan weiterhin über insgesamt 76 Krankenhäuser, deren Standorte über den gesamten Freistaat verteilt sind. Es sind flächendeckend Krankenhäuser der Regel- und Schwerpunktversorgung vorhanden, die durch Maximalversorger sowie Fachkrankenhäuser flankiert werden.

*pm, Sana Kliniken Leipziger Land GmbH (Foto: Robin Kunz)*

**Das AZURIT  
Seniorenzentrum Borna**

wünscht allen ein frohes  
und gesegnetes Weihnachtsfest  
sowie ein gutes neues Jahr!

**AZURIT** Seniorenzentrum Borna  
Röthaer Straße 22-24 · 04552 Borna  
Telefon 03433 777933-0  
www.azurit-gruppe.de

**eidner** GmbH  
HEIZUNG+SANITÄR-  
FACHGROSHANDEL

**Bäderwelt**

Hauptsitz Borna  
Blumrodapark 1,  
direkt an der B 93  
Tel.: 034343 7060

NL Wurzen  
NL Torgau  
NL Eilenburg

**FORMAT**  
WILLKOMMEN IM BAD

Wir wünschen Ihnen ein  
besinnliches Fest und  
einen guten Rutsch in das  
Jahr 2024.

**Bäder** sehen • planen • kaufen

## 2. Frauenkonferenz Borna



Wir sind hier. Hier sind wir! – Unter diesem kraftvollen Motto richtete Bon Courage e.V. am 2. Dezember im Bürgerhaus „Goldener Stern“ die 2. Frauenkonferenz Borna aus, welche ein engagiertes vierköpfiges Team vorweg im Ehrenamt über Monate organisiert hatte. Der Einladung zu dieser ganztägigen Veranstaltung folgten letztlich über 70 Frauen aus Borna und Umgebung. Neben diesen waren aber zugleich zahlreiche weitere tatkräftige Unterstützerinnen und Mitgestalterinnen vor Ort, ohne deren Engagement und Einsatzbereitschaft die Veranstaltung nicht so erfolgreich hätte durchgeführt werden können.

In Vorträgen, Diskussionskreisen und Workshops hatten die Teilnehmerinnen die Möglichkeit sich auf Deutsch, Spanisch, Arabisch, Englisch, Russisch und Farsi über Themen wie Körperscham und Weiblichkeit, Häusliche- und Beziehungsgewalt sowie Erziehung in zwei Kulturen auszutauschen, ihr Wissen zu teilen und zu erweitern, Fragen zu stellen und neue Perspektiven zu gewinnen. Um möglichst vielen und auch alleinerziehenden Müttern eine Teilnahme zu ermöglichen, wurde für die knapp fünfzig zu betreuenden Kinder, u.a. im Freizeitzentrum Borna Ost eine Ganztagsbetreuung mit kreativen Spiel- und Bastelangeboten organisiert.

Die teilnehmenden Frauen begegneten einander mit unglaublich viel Wertschätzung, Respekt und Offenheit. Die Besonderheit und die Energie einer jeden Einzelnen trug zu einer Atmosphäre bei, die geprägt war von ganz viel Frauenpower und einem gemeinsamen Wir. Wir sind hier. Hier sind wir! – Frauen in ihrer gesellschaftlichen Wahrnehmung und in ihrem Selbstbewusstsein zu stärken, sie zu bekräftigen und miteinander zu vernetzen, diesen Zielen sind wir mit der diesjährigen Konferenz definitiv ein Stückchen näher gekommen.

Sandra Münch

**HAIRHENTSCHEL**  
very personal hairstyling



*Wir danken unseren Kunden  
für die Treue in diesem Jahr  
und wünschen Ihnen  
ein besinnliches Weihnachtsfest  
sowie einen guten Start  
in das neue Jahr.*

Reichsstraße 9, 04552 Borna  
Tel.: 03433 / 207 519

## Fahrplanwechsel & Einführung des digitalen Fahrplanbuches

Am Sonntag, dem 10.12.23 fand der alljährliche Fahrplanwechsel auf den Stadt- und Regionalverkehrslinien der THÜSAC statt. Die Fahrgäste werden daher gebeten auf die Gültigkeitsdaten der Fahrpläne zu achten.

Im Zuge dessen startet das digitale Fahrplanbuch, welches die Papierversion des klassischen Fahrplanbuches ablösen wird. Mit dieser Neuerung möchte die THÜSAC der hohen Dynamik des aktuellen Baugeschehens und den damit einhergehenden Strecken- und Fahrzeitanpassungen Rechnung tragen.

Auf der neuen Webseite [fahrplanbuch.thuesac.de](http://fahrplanbuch.thuesac.de) können Fahrgäste ab sofort rund um die Uhr ihr persönliches Exemplar des digitalen Fahrplanbuches erstellen und auf ein digitales Endgerät herunterladen.

Für alle Fahrgäste, die nicht digital angebunden sind oder Hilfe benötigen, stehen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der THÜSAC Standkassen in Altenburg und Borna gern zur Verfügung.

pm, THÜSAC Personennahverkehrsgesellschaft mbH



**THÜSAC**  
Personennahverkehrsgesellschaft mbH

## Das digitale FAHRPLANBUCH

Jetzt persönliches Exemplar erstellen und herunterladen:  
[fahrplanbuch.thuesac.de](http://fahrplanbuch.thuesac.de)




- ✓ aktuell
- ✓ digital
- ✓ einfach
- ✓ umweltfreundlich



Sie sind nicht digital angebunden und benötigen einen Fahrplanausdruck? Dann sprechen Sie unsere Service-Mitarbeiterinnen und -Mitarbeiter in unseren Standkassen in Altenburg und Borna an. Wir sind gern für Sie da!

THÜSAC Personennahverkehrsgesellschaft mbH  
Industriestr. 4 · 04603 Windischleuba · E-Mail: [info@thuesac.de](mailto:info@thuesac.de)  
[www.thuesac.de](http://www.thuesac.de) | Folgt uns auch auf



Jonas Jakober, 04.02.2023



Elisa Michèle Wözel, 09.02.2023



Stella Catrin Sudor, 21.02.2023



Marek Wunderlich, 03.03.2023



Fiete Ostermuth, 04.03.2023



Theo Majetschak, 10.03.2023



Haylie Katharina Franke, 21.03.2023



Kira Ruther, 31.03.2023



Lotte-Mathilda Rodehau, 07.04.2023



Freya-Ferun Hofmann, 17.04.2023



Charlie Baraka Döhler, 06.05.2023



Arne Müller, 17.05.2023



Oskar Wözel, 17.05.2023



Lotta Bergner, 21.05.2023



Joanna Nötzold, 23.05.2023



Soley Malou Stowasser, 23.05.2023



Ilay Winter, 25.05.2023



Betty Skujat, 27.05.2023



Nils Satzke, 30.05.2023



Eddie Neuhaus, 30.05.2023



Norman Naumann, 02.06.2023



Linda Schumann, 03.06.2023



Milo Mattes Maluschka, 09.06.2023



Asta Valentine Döhler, 21.06.2023



Adam Al-Momani, 22.06.2023



Mara Wagner, 26.06.2023



Charlotte Mira Hoffmann, 30.06.2023



Elias Leonardt Sobe, 04.07.2023



Nikos Poitschke, 12.07.2023



Thorben Willms, 13.07.2023



Armin Endtmann, 13.07.2023



Rosalie Plötz, 14.07.2023



Malina Hohnstedter, 03.08.2023



Maxim Prager, 06.08.2023



Louis Tschurtschenthaler, 09.08.2023



Mathis Voll, 17.08.2023



Miriam Sophie Wohlfarth, 19.08.2023



Colin Szodruch, 21.08.2023



Pepe Storm, 31.08.2023



Noah Noel Pötzsch, 01.09.2023



Saphira Schiel, 10.09.2023



Luise Stiehl, 14.09.2023



Alma Marie Kunzemann, 19.10.2023



Simon Pfeiffer, 20.09.2023



Matteo-Lars Bretsch, 02.11.2023



Ayvana Anthony, 07.11.2023



Mathilda Henriette Mäder, 07.11.2023



Edgar Kloss, 08.11.2023



Helena Hahn, 14.11.2023



Emil Hugo Mund, 21.11.2023



Imran Yahya, 05.12.2023



Fotos:  
Baby Smile GmbH

**SN**  
**Schüler-Nachhilfe Borna**  
 ... wo Lernen wieder Spaß macht!  
 Erfolgreiche Nachhilfe – Individuelle Förderung  
 Qualifizierte und motivierte Nachhilfelerhrer  
 Beratung vor Ort: Montag bis Freitag von 14.00 - 17.30 Uhr  
 Sachsenallee 4 | 04552 Borna | Telefon (03433) 778488



## Faszination Lost Place

Schloss Colditz wird neu erlebbar



Schloss Colditz nahe Leipzig zählt zu den schönsten mittel-deutschen Baudenkmälern, es wurde u.a. als Kriegs-gefangenenlager während des Zweiten Weltkriegs und als Krankenhaus genutzt. Große Teile des Schlosses blieben bislang verborgen.

Der unberührte und unsanierte Zustand vieler Räume verleiht dem Ort seinen einzigartigen Lost Place-Charakter. Ab 17. April 2024 werden Räume und Etappen der Schlossgeschichte mittels modernster Technik wieder lebendig. Zum ersten Mal können die herrschaftlichen Räume sowie die Anstaltsräume betreten und interaktiv entdeckt werden. Der Rundgang durch das Schloss wird dank „HistoPad“, einem interaktiven Tablet-Guide, zur spielerischen Zeitreise. Raum für Raum scannt man sich in die Vergangenheit, gelangt vom 20. ins 16. Jahrhundert und wieder zurück ins Heute. Zehn Zeittore eröffnen Einblicke in die Schlossgeschichte, erklären Exponate und zeigen die Ausstattung der Räume. Neun immersive Fluchtgeschichten dokumentieren legendäre Ausbruchversuche der alliierten Offiziere.

„Ab dem 17. April 2024 ist das Schlossmuseum wieder für den Besucherverkehr geöffnet. Freuen Sie sich auf einen deutlich erweiterten Rundgang. Installationen und Projektionen werfen Schlaglichter auf Menschen, die mit dem Schloss in einer besonderen Verbindung standen – Sie dürfen gespannt sein!“ lädt Schlossleiter Peter Knierriem schon jetzt ein.

- Öffnungszeiten ab dem 17. April 2024
    - dienstags bis freitags: 10:00 – 17:00 Uhr
    - samstags, sonntags und feiertags: 10:00 – 18:00 Uhr
- [www.schloesserland-sachsen.de](http://www.schloesserland-sachsen.de)  
[www.schloss-colditz.de](http://www.schloss-colditz.de)

pm, Schlösserland Sachsen

# KulturGUIDE

Dezember / Januar

## Ausstellung

Museum Borna

bis 28.04.2024

Seid ihr alle da?

Auf den Spuren des Bornschen Kaspers

Eröffnung: 06.12. | 17.00 – 19.00 Uhr

Öffnungszeiten Museum Borna

Di. – Do. 10:00 – 17:00 Uhr

Fr. 10:00 – 13:00 Uhr

Sa./So. 14.00 – 17:00 Uhr

## Kirche

Emmauskirche Borna

mittwochs | 12:00 Uhr

Ökumenisches Mittagsgebet

Ev.-Luth. Emmauskirchengemeinde

Bornaer Land

Tel.: 03433 802185

[www.kirche-bornaer-land.de](http://www.kirche-bornaer-land.de)

Stadtkirche St. Marien

13.12. | 17:00 Uhr

Turmführung

Treffen am Turmeingang

16.12. | 17:00 Uhr

J. S. Bach

Weihnachtsoratorium 1 – 3

17.12. | 10:00 Uhr

Gottesdienst

mit Pfr. Dr. Junghans

Gemeindehaus Borna

12.12. | 16:00 Uhr

FamilienCafé

13.12. | 19:00 Uhr

Feuerzangenbowle

weitere Termine

13.12. | 12:00 – 18:00 Uhr

Stand auf dem

Weihnachtsmarkt

Die Termine der Gottesdienste und Veranstaltungen in der Weihnachtszeit finden Sie auf Seite 25.

Katholische Pfarrei Hl. Edith Stein

- jeden letzten Mo. im Monat 18:00 Uhr, Montagsgebet zum Glockenschlag (Ökumenisch)

- Fr. 09:00 Uhr, Heilige Messe

- So. 10:30 Uhr, Heilige Messe

Tel.: 03433 208350

[www.kath-kirche-borna.de](http://www.kath-kirche-borna.de)

Neuapostolische Kirche

Gemeinde Borna, Oststraße 9

[www.borna.nak-nordost.de](http://www.borna.nak-nordost.de)

- 13.12. | 19:30 Uhr

Gottesdienst

- 16.12. | 17:00 Uhr

Weihnachtsandacht der

Jugend des Kirchenbezirks

(keine Altersgrenze)

- 17.12. | 10:00 Uhr

Gottesdienst zum 3. Advent

Übertragung aus Magdeburg-Süd

- 25.12. | 10:00 Uhr

Gottesdienst zu Weihnachten

- 31.12. | 10:00 Uhr

Gottesdienst zum Jahresabschluss

- 07.01. | 10:00 Uhr

Zentraler Gottesdienst zum

Jahresanfang

Jehovas Zeugen

Schützenstraße 1, Nerchau

Tel.: 0163 7019080/0171 2259380



Ein Anspruch auf Vollständigkeit besteht nicht. Alle Angaben ohne Gewähr.

**Altenburger Weihnachtsmarkt**

Erstmals bis zum 29. Dezember geöffnet.

Die kompletten Öffnungszeiten und das Programm finden Sie unter [www.stadt-altenburg.de](http://www.stadt-altenburg.de) oder QR-Code scannen.

Ich wünsche Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit und ein friedliches Jahr 2024!

Spiel & Kunst Nadine Irmischer

Spiel & Kunst Nadine Irmischer | Mühlgasse 5 | 04552 Borna  
 Tel.: +49(0)3433-201799 | E-Mail: [spielundkunst.irmscher@t-online.de](mailto:spielundkunst.irmscher@t-online.de)  
[www.spiel-und-kunst-borna.de](http://www.spiel-und-kunst-borna.de)

Kinder/Jugend

Freizeitzentrum Borna-Ost

12.12. | 13.12. | 14.12.  
jeweils 13:00 – 18:00 Uhr  
offener Treff  
14.12. | 15:00 Uhr  
Kreativ-Angebot  
15.12. | 16:00 – 18:00 Uhr  
Weihnachtsfeier

Teilnahme an der Weihnachtsfeier nur mit vorheriger Anmeldung!  
„Danach verabschieden wir Euch in Eure Weihnachtsferien. Deswegen wünschen wir Euch allen ein besinnliches Fest und einen guten Rutsch ins neue Jahr. Wir sehen uns alle dann am 02.01.2024 wieder. Euer Team vom Freizeitzentrum Borna!“

Mediothek Borna

montags | 16:00 Uhr  
Vorlesezeit für die Kleinsten  
• 18.12.2023  
Puppentheater mit Herrn Frank  
jeden 1. Donnerstag im  
Monat | 14:00 Uhr  
Games AG

Lichtblick e.V.

Hebammenpraxis, Kirchstr. 20,  
Borna  
• mittwochs | 09:30 – 10:30 Uhr  
• mittwochs | 10:45 – 11:45 Uhr  
Krabbelgruppe

Freizeit Borna

Bienvenue e.V.

Markt 15, Borna  
montags | 15:00 Uhr  
Plauderstunde  
dienstags | 11:00 Uhr  
ElternCafé  
mittwochs | 15:00 & 16:00 Uhr  
Plauderstunde

NABU Zukunftsgarten

Borna-Gnandorf  
19.12. | 14:30 Uhr  
Kindergruppe  
„Lila Regenwurm“  
um Anmeldung wird gebeten  
21.12. | 14:00 – 16:00 Uhr  
Veranstaltung zur  
Wintersonnenwende – Glut-  
brennen, Löffel herstellen

Auditorium, Sana-Klinikum Borna

13.12. | 16:30 Uhr  
Bornaer MittwochsVorlesung  
„Gefäßbaussackung (Aneurysma):  
Was kann ich tun?“ mit Toni Pflug,  
Assistenzarzt der Klinik für Allge-  
mein-, Visceral-, MIC- und Gefäß-  
chirurgie

Stadtkulturhaus Borna

31.12. | 20:00 Uhr  
Silvesterkabarett

Mediothek Borna

11.01. | 18:00 Uhr  
Spieleabend für Erwachsene

Stadtkulturhaus Borna

21.01. | 15:00 Uhr  
Edelweiss der Volksmusik

Mediothek Borna

25.01.  
Lachen bis der Arzt geht  
kabarettistische Lesung  
mit U.S. Levin

Region

agra-Park Markkleeberg

bis 07.01.2024  
Christmas Garden Leipzig

Kulturhaus Böhlen

31.12. | 19:00 Uhr  
Silvester 2023 – Die ABBA  
Revival Show



• Dach-, Wand- & Abdichtungstechnik  
• Dachstuhlreparatur  
• Gerüstbau • Dachentwässerung

Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern erholsame Feiertage sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Dachdeckermeister Andreas Kultscher  
Am Wilhelmschacht 2 • 04552 Borna • Telefon (03433) 20 50 00 • Fax 20 74 00



Vielen Dank an meine Kunden für das in diesem Jahr entgegengebrachte Vertrauen. Ich wünsche Ihnen ein frohes Weihnachtsfest sowie ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr 2024!

Family-Haar-Studio  
Deutener Straße 15  
04552 Borna  
Tel. 03433 260955

Peter I. Tschaikowski

Ballettabend von Cayetano Soto

Der spanische Choreograph Cayetano Soto ist kein Unbekannter für das Leipziger Publikum. Seine Arbeit „Uneven“ begeisterte im Rahmen der Produktion „Soto/Scholz/Schröder“ in der Spielzeit 2021/22 durch Präzision, technische Herausforderung, virtuose Elemente und durch einen intimen Einblick in die Seele eines Choreographen. Dies bewegte den Ballettdirektor Mario Schröder dazu, Cayetano Soto ein zweites Mal nach Leipzig einzuladen. Für das Rijeka Ballett des Kroatischen Nationaltheaters entstand in der vergangenen Spielzeit unter dem Titel „Tchaikowsky“ ein biographisches, assoziatives Ballett, das nun für das Leipziger Ballett neu bearbeitet wird. Peter Iljitsch Tschaikowski prägte und gestaltete durch seine Kompositionen das klassische Ballett wie nur wenige andere Komponisten. Der Mythos seiner Musik ist bis heute ungebrochen. Cayetano Soto zeichnet ein einnehmendes Portrait eines Mannes, der sein Leben nicht so leben konnte, wie er es wollte. In „Peter I. Tschaikowski“ fällt der Blick hinter die glanzvollen Momente einer Biographie – auf Zerrissenheit, Mut und Genie.



Das Leipziger Ballett tanzt zu einer Zusammenstellung verschiedener Werke Tschaikowskis, u.a. aus seiner 2. und 6. Sinfonie, aus der Serenade C-Dur für Streichorchester und dem Streichquartett D-Dur Nr. 1 op. 11. Es spielt das Gewandhausorchester Leipzig unter der Leitung des Schweizer Gastdirigenten Christoph Mathias Mueller.

► Termine:

Premiere Sa 27.01.2024, 19:00 Uhr  
Mi 07.02.2024, 19:30 Uhr | Fr 09.02.2024, 19:30 Uhr  
Fr 16.02.2024, 19:30 Uhr | So 17.03.2024, 17:00 Uhr  
Sa 23.03.2024, 19:00 Uhr | So 23.06.2024, 17:00 Uhr  
pm, Oper Leipzig



LAGOVIDA  
natürlich · lebendig · erholen ·

travdo  
Hotels & Resorts

Noch keine Geschenkidee zu Weihnachten?

Verschenken Sie doch einen Gutschein für einen Kurzurlaub im 4\* Ferienresort LAGOVIDA.

LAGOVIDA – Das Ferienresort am Störnthaler See  
Hafenstraße 1 · 04463 Großpösna · Telefon: 03 42 06 - 77 50  
E-Mail: info@lagovida.de · www.lagovida.de

# Oh, es riecht gut und ist auch ansonsten sehr gemütlich

## Diakonie-Tagesbetreuung Borna genießt die Adventszeit

Die gute Stube in der Tagesbetreuung Borna verwandelte sich jetzt in eine Backstube. In der Einrichtung der Diakonie Leipziger Land wurden leckere Weihnachtskekse zubereitet. Am großen Tisch ging das wie am Fließband: Teig präparieren, ausrollen, ausstechen und ab in den Ofen, aus dem bald die herrlichsten Düfte waberten.

Mit allen Sinnen Advent erleben – darauf haben sich Team und Gäste schon lange gefreut. „Wir machen es uns da richtig gemütlich“, erzählt Betreuerin Sylvana Paß. Es gibt Bratäpfel und Glühwein, Geschichten und Andachten, Kerzen und Lichterketten. Ganz wichtig und überaus beliebt sind zudem Weihnachtslieder. „Musik ist der Königsweg, gerade auch bei Demenz“, sagt die Mitarbeiterin, die über die Textsicherheit der sangesfreudigen Gäste staunt.

An Erinnerungen anknüpfen, Fähigkeiten erhalten, Zuwendung geben und Gemeinschaft erleben – das ist das Ziel des fünfköpfigen Teams. „Wer einmal schnuppern kommt, bleibt meist gern“, erzählt Leiterin Cathrin Opitz. Die Gäste können das nur bestätigen. „Schön, dass es solche Einrichtungen gibt“, sagt zum Beispiel Erika Melzer, die das gemeinsame Frühstück an der liebevoll gedeckten Tafel, die Spielerunden und die nette Gesellschaft genießt. Sie wohnt gleich im Haus und bringt eine weitere Besucherin mit, für die sie gelegentlich einkaufen geht. So helfen sich die Gäste auch untereinander.

Für die Tagesbetreuung werden die Seniorinnen und Senioren morgens von zu Hause abgeholt und nachmittags



wieder zurückgebracht – so können sie in ihrer vertrauten Umgebung wohnen bleiben. Finanziert wird der Besuch über die Pflegekasse, die Gäste zahlen einen Eigenanteil für das Essen u. a. Die Tagesbetreuung hilft gern bei der Antragstellung.

- Für die Tagesbetreuung Borna gibt es noch einzelne freie Plätze.

Kontakt:  
 Diakonie Leipziger Land  
 Tagesbetreuung Borna  
 Oststraße 1  
 04522 Borna  
 ☎ 03433 2649145  
 @ tp.borna@diakonie-leipziger-land.de  
 www.diakonie-leipziger-land.de

*Text und Foto rechts oben:  
 Diakonie Leipziger Land*

**APOTHEKE AM KRANKENHAUS**

Die Apotheke am Krankenhaus wünscht **Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!**

Entdecken Sie unsere hochwertigen Kosmetik- und Gesundheitsprodukte zu Weihnachten.

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
 Mo. – Fr. 8.00 – 18.00 Uhr

**Web:** www.aak-borna.de  
**Tel.:** 03433 27430  
**Mail:** post@aaak-borna.de



**Diakonie**  
 Leipziger Land

## Für Sie in Borna: Hier ist Pflege zu Hause.



Altenpflegeheim  
**„Carl Heinrich“**

Tel. 03433 919300

Seniorenpflegeheim  
**„Borna-West“**

Tel. 03433 246550

Tagesbetreuung  
**Borna**

Tel. 03433 2649145

Auch für Sie vor Ort: Sozialstation Borna, Tel. 03433 205083  
[www.diakonie-leipziger-land.de](http://www.diakonie-leipziger-land.de) | [www.heimverbund.de](http://www.heimverbund.de)



# Mit frischem Schwung ins neue Jahr

## Stadt Borna und das Bornaer Stadtjournal haben viel Neues vor

Zu den vorrangigen Zielen der Stadtverwaltung gehört es, die Kommunikation mit den Bürgern in Borna weiter zu verbessern. „Gerade in schwierigen und aufgeregten Zeiten ist es wichtiger denn je, den Bürgerinnen und Bürgern immer wieder ausführlich zu erklären, wie sich Stadtrat und Stadtverwaltung intensiv dafür einsetzen, die Probleme der Bornaer Bürgerschaft aufzugreifen und anzupacken. Dafür ist das Bornaer Stadtjournal eine wichtige Plattform.“

Bernd Schneider, Geschäftsführer im Druckhaus Borna, ergänzt: „Seit über 23 Jahren begleitet das Bornaer Stadtjournal die beachtliche Entwicklung unserer schönen Heimatstadt. In dieser Zeit haben wir mit den drei OBM Bernhard Schubert, Bernd Schröter und Simone Luedtke immer sehr vertrauensvoll im Interesse unserer Stadt zusammen gearbeitet. Das wollen und werden wir nun mit OBM Oliver Urban mit neuen Ideen fortsetzen.“ Und weiter: „Unsere beliebten Stadtjournale, die in vielen Städten des Landkreises erscheinen, aber auch das Landkreis Leipzig Journal, sind gute Beispiele dafür, dass inhaltlich und optisch hochwertige Zeitungen und Zeitschriften unverändert sehr gefragt sind und intensiv gelesen werden. Wir wollen uns auch in Zukunft den großen Herausforderungen an die Printmedien in sich verändernden Medienlandschaften stellen.“

Grund genug, dass in den vergangenen Wochen ein Team aus Mitarbeitern der Stadtverwaltung Borna und vom Bornaer Stadtjournal „die Köpfe zusammengesteckt“ hat, um gemeinsame Ideen für das kommende Jahr zu entwickeln. Das wichtigste inhaltliche Ziel ist es, dass sich im Bornaer Stadtjournal noch mehr Inhalte aus dem lebendigen Leben in den verschiedensten städtischen Bereichen widerspiegeln sollen. Deshalb werden wir gemeinsam in den nächsten Wochen noch mehr auf Vereine, Firmen, Schulen, Kitas und engagierte Bürger zugehen, um zu besprechen, wie deren Anliegen, Informationen und Veranstaltungen noch besser kommuniziert werden kön-

nen. Die Stadtverwaltung möchte weiterhin über städtische Investitionen, aber auch Veranstaltungen, Städtepartnerschaften und die Beschlüsse des Stadtrates informieren.

Das Team vom Bornaer Stadtjournal greift darüber hinaus eine Erfahrung aus anderen Städten auf, dass lokale Printprodukte dort am intensivsten gelesen werden, wo sie inhaltlich am kompaktesten sind. Wenn der Leser weiß, dass er in einer möglichst kompakten Ausgabe des Bornaer Stadtjournal alles Wichtige aus seiner Stadt erfährt, dann wird er das BSJ unbedingt lesen wollen. Aus diesem Grund fassen wir im kommenden Jahr jeweils zwei der bisher 14-tägig erscheinenden Ausgabe zu einer monatlichen kompakten Ausgabe des BSJ zusammen. Natürlich ist es uns auch wichtig, dass wir mit diesem Schritt das Bornaer Stadtjournal auch ökologisch noch vernünftiger herstellen können, weil es zu Einsparungen bei Energie, Papier und Transportkosten kommt. Ein kleiner Nachteil der zukünftigen monatlichen Erscheinungsweise ist allerdings natürlich, dass sehr kurzfristige Informationen in der Printausgabe dann nicht mehr wirksam veröffentlicht werden können. Deshalb werden wir unsere sehr intensiv gelesenen Social-Media-Kanäle auf facebook, Instagram und youtube noch weiter ausbauen, um dort möglichst viele tagaktuelle Informationen an die Bornaer Leser bringen zu können.

Eine dritte Neuerung zielt auf die noch bessere Interaktion mit unseren Lesern. Ob über unsere Social Media-Kanäle, Messenger-Dienste oder bei Veranstaltungen wollen wir noch direkter mit Ihnen in Kontakt treten und von Ideen und Anregungen, aber auch Problemen erfahren.

Freuen Sie sich also mit uns auf das „neue“ Bornaer Stadtjournal 2024, das bereits in der zweiten Januarwoche erstmals erscheint. Bis dahin wünschen wir Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start ins neue Jahr.

Ihr  
Oliver Urban  
Oberbürgermeister  
Große Kreisstadt Borna

Ihr  
Bernd Schneider  
Geschäftsführer/Verlagsleiter  
DRUCKHAUS BORNA

***Blieben Sie bitte alle zuversichtlich, neugierig, engagiert  
und vor allem gesund!***

***Wir lesen uns am 10. Januar wieder.***

***Bis dahin Ihnen und Ihren Lieben  
eine frohe Weihnachtszeit  
und einen guten Start  
in das neue Jahr.***





# 2024

- Erscheinungstermine des Bornaer Stadtjournal
- Erscheinungstermine des Landkreis Leipzig Journal

Januar	Februar	März	April	Mai	Juni
<b>1</b> MO <small>Neujahr 1. Neujahrslauf</small>	<b>1</b> DO	<b>1</b> FR	<b>1</b> MO <small>Ostersonntag 14</small>	<b>1</b> MI <small>Tag der Arbeit</small>	<b>1</b> SA <small>Stadtfest Borna</small>
<b>2</b> DI	<b>2</b> FR <small>5. Pub Night</small>	<b>2</b> SA	<b>2</b> DI	<b>2</b> DO	<b>2</b> SO <small>Stadtfest Borna</small>
<b>3</b> MI	<b>3</b> SA	<b>3</b> SO	<b>3</b> MI	<b>3</b> FR <small>6. Pub Night</small>	<b>3</b> MO <b>3</b> 23
<b>4</b> DO	<b>4</b> SO	<b>4</b> MO <small>10</small>	<b>4</b> DO	<b>4</b> SA	<b>4</b> DI
<b>5</b> FR	<b>5</b> MO <b>1</b> 6	<b>5</b> DI	<b>5</b> FR	<b>5</b> SO	<b>5</b> MI
<b>6</b> SA <small>Heilige Drei Könige</small>	<b>6</b> DI	<b>6</b> MI <b>3</b>	<b>6</b> SA	<b>6</b> MO <small>19</small>	<b>6</b> DO
<b>7</b> SO	<b>7</b> MI <b>2</b>	<b>7</b> DO	<b>7</b> SO	<b>7</b> DI	<b>7</b> FR
<b>8</b> MO <small>2</small>	<b>8</b> DO	<b>8</b> FR	<b>8</b> MO <b>2</b> 15	<b>8</b> MI <small>Christi Himmelfahrt</small>	<b>8</b> SA <small>70 Jahre BWG und 30 Jahre Volkspolzverein</small>
<b>9</b> DI	<b>9</b> FR	<b>9</b> SA	<b>9</b> DI	<b>9</b> DO <small>Christi Himmelfahrt</small>	<b>9</b> SO
<b>10</b> MI <b>1</b>	<b>10</b> SA <small>Chinesisches Frühlingsfest</small>	<b>10</b> SO	<b>10</b> MI <b>4</b>	<b>10</b> FR	<b>10</b> MO <small>24</small>
<b>11</b> DO	<b>11</b> SO	<b>11</b> MO <small>11</small>	<b>11</b> DO	<b>11</b> SA	<b>11</b> DI
<b>12</b> FR	<b>12</b> MO <small>Rosenmontag 7</small>	<b>12</b> DI	<b>12</b> FR	<b>12</b> SO <small>Muttertag</small>	<b>12</b> MI <b>6</b>
<b>13</b> SA	<b>13</b> DI <small>Fastnacht</small>	<b>13</b> MI	<b>13</b> SA	<b>13</b> MO <small>Redaktionsschluss 3 20</small>	<b>13</b> DO
<b>14</b> SO	<b>14</b> MI <small>Valentinstag Aschermittwoch</small>	<b>14</b> DO	<b>14</b> SO	<b>14</b> DI	<b>14</b> FR
<b>15</b> MO <small>Redaktionsschluss 1 3</small>	<b>15</b> DO	<b>15</b> FR	<b>15</b> MO <small>16</small>	<b>15</b> MI <b>5</b>	<b>15</b> SA <small>City Beach (bis 22.06.2024)</small>
<b>16</b> DI	<b>16</b> FR	<b>16</b> SA	<b>16</b> DI	<b>16</b> DO	<b>16</b> SO
<b>17</b> MI	<b>17</b> SA	<b>17</b> SO	<b>17</b> MI	<b>17</b> FR	<b>17</b> MO <small>25</small>
<b>18</b> DO	<b>18</b> SO	<b>18</b> MO <small>Redaktionsschluss 2 12</small>	<b>18</b> DO	<b>18</b> SA	<b>18</b> DI
<b>19</b> FR	<b>19</b> MO <small>8</small>	<b>19</b> DI	<b>19</b> FR	<b>19</b> SO <small>Pfingstsonntag</small>	<b>19</b> MI
<b>20</b> SA	<b>20</b> DI	<b>20</b> MI <small>Frühlingsanfang</small>	<b>20</b> SA	<b>20</b> MO <small>Pfingstmontag 21</small>	<b>20</b> DO <small>Sommer- anfang</small>
<b>21</b> SO	<b>21</b> MI <small>Redaktionsschluss 3</small>	<b>21</b> DO	<b>21</b> SO	<b>21</b> DI	<b>21</b> FR
<b>22</b> MO <small>4</small>	<b>22</b> DO	<b>22</b> FR	<b>22</b> MO <small>17</small>	<b>22</b> MI	<b>22</b> SA <small>Rock in Symphony</small>
<b>23</b> DI	<b>23</b> FR	<b>23</b> SA	<b>23</b> DI	<b>23</b> DO	<b>23</b> SO
<b>24</b> MI <small>Redaktionsschluss 2</small>	<b>24</b> SA	<b>24</b> SO	<b>24</b> MI	<b>24</b> FR	<b>24</b> MO <small>26</small>
<b>25</b> DO	<b>25</b> SO	<b>25</b> MO <small>13</small>	<b>25</b> DO	<b>25</b> SA	<b>25</b> DI
<b>26</b> FR	<b>26</b> MO <small>9</small>	<b>26</b> DI	<b>26</b> FR	<b>26</b> SO	<b>26</b> MI <small>Redaktionsschluss 7</small>
<b>27</b> SA	<b>27</b> DI	<b>27</b> MI <small>Redaktionsschluss 4</small>	<b>27</b> SA	<b>27</b> MO <small>22</small>	<b>27</b> DO
<b>28</b> SO	<b>28</b> MI	<b>28</b> DO	<b>28</b> SO	<b>28</b> DI	<b>28</b> FR <small>Borna Open-Air</small>
<b>29</b> MO <small>5</small>	<b>29</b> DO	<b>29</b> FR <small>Karfreitag</small>	<b>29</b> MO <small>18</small>	<b>29</b> MI <small>Redaktionsschluss 6</small>	<b>29</b> SA <small>Borna Open-Air</small>
<b>30</b> DI		<b>30</b> SA	<b>30</b> DI <small>Redaktionsschluss 5</small>	<b>30</b> DO <small>Fronleichnam</small>	<b>30</b> SO
<b>31</b> MI		<b>31</b> SO <small>Ostersonntag Beginn Sommerzeit</small>		<b>31</b> FR <small>Stadtfest Borna</small>	



# Die STADTJOURNALE



Informieren. Wirksam werben. Erfolgreich sein.

## Schulferien in Sachsen

Winterferien 12.02.–23.02. | Osterferien 28.03.–05.04. | Pfingstferien 10.05. und 18.05.–21.05. | Sommerferien 20.06.–02.08. | Herbstferien 07.10.–19.10. | Weihnachtsferien 23.12.–03.01.

## Kontakt Bornaer Stadtjournal

Tina Neumann (Vertriebsleitung, Kundenbetreuung) | Mobil 0173 6547002 oder 03433 207328 (Zentrale) | Fax 03433 207331  
E-Mail [tina.neumann@druckhaus-borna.de](mailto:tina.neumann@druckhaus-borna.de)

Manuela Krause (Kundenbetreuung) | E-Mail [manuela.krause@druckhaus-borna.de](mailto:manuela.krause@druckhaus-borna.de)

René Deckert | E-Mail [rene.deckert@druckhaus-borna.de](mailto:rene.deckert@druckhaus-borna.de)

Juli	August	September	Oktober	November	Dezember
1 MO 27	1 DO	1 SO	1 DI 40	1 FR <i>Allerheiligen</i>	1 SO <i>1. Advent</i>
2 DI	2 FR	2 MO 36	2 MI	2 SA	2 MO 6 49
3 MI	3 SA	3 DI	3 DO <i>Tag der Deutschen Einheit Zwiebellauf</i>	3 SO	3 DI
4 DO	4 SO	4 MI 9	4 FR	4 MO 45	4 MI
5 FR	5 MO 4 32	5 DO	5 SA	5 DI	5 DO
6 SA	6 DI	6 FR	6 SO	6 MI 11	6 FR <i>Nikolaus</i>
7 SO	7 MI 8	7 SA	7 MO 5 41	7 DO <i>7. Pub Night</i>	7 SA <i>2. Advent</i>
8 MO 28	8 DO	8 SO	8 DI	8 FR	8 SO <i>3. Advent</i>
9 DI	9 FR	9 MO 37	9 MI 10	9 SA	9 MO 50
10 MI 7	10 SA <i>#Schlager Borna</i>	10 DI	10 DO	10 SO	10 DI
11 DO	11 SO	11 MI	11 FR	11 MO <i>Martinstag Redaktionsschluss 46</i>	11 MI 12
12 FR	12 MO 33	12 DO <i>Event Shopping</i>	12 SA	12 DI	12 DO
13 SA	13 DI	13 FR	13 SO	13 MI	13 FR <i>Lichternacht</i>
14 SO	14 MI	14 SA	14 MO 42	14 DO	14 SA
15 MO <i>Redaktionsschluss 4 29</i>	15 DO <i>Mariä Himmelfahrt</i>	15 SO	15 DI	15 FR	15 SO <i>4. Advent</i>
16 DI	16 FR	16 MO <i>Redaktionsschluss 5 38</i>	16 MI	16 SA	16 MO 51
17 MI	17 SA	17 DI	17 DO	17 SO	17 DI
18 DO	18 SO	18 MI	18 FR	18 MO 47	18 MI
19 FR	19 MO 34	19 DO	19 SA	19 DI	19 DO
20 SA	20 DI	20 FR	20 SO	20 MI <i>Buß- und Betttag</i>	20 FR
21 SO	21 MI <i>Redaktionsschluss 9</i>	21 SA	21 MO 43	21 DO	21 SA <i>Winteranfang</i>
22 MO 30	22 DO	22 SO <i>Herbstanfang</i>	22 DI	22 FR	22 SO <i>4. Advent</i>
23 DI	23 FR	23 MO 39	23 MI <i>Redaktionsschluss 11</i>	23 SA	23 MO 52
24 MI <i>Redaktionsschluss 8</i>	24 SA	24 DI	24 DO	24 SO <i>Totensonntag</i>	24 DI <i>Heiligabend</i>
25 Do	25 SO	25 MI <i>Redaktionsschluss 10</i>	25 FR	25 MO 48	25 MI <i>1. Weihnachtstag</i>
26 Fr	26 MO 35	26 DO	26 SA <i>Halloween-Party auf dem Volkspark</i>	26 DI	26 DO <i>2. Weihnachtstag</i>
27 SA	27 DI	27 FR	27 SO <i>Beginn Winterzeit</i>	27 MI <i>Redaktionsschluss 12</i>	27 FR
28 SO	28 MI	28 SA	28 MO 44	28 DO	28 SA
29 MO 31	29 DO	29 SO	29 DI	29 FR	29 SO
30 DI	30 FR	30 MO	30 MI	30 SA <i>Bornaer Weihnachtsmarkt (bis 15.12.2024)</i>	30 MO 1
31 MI	31 SA		31 DO <i>Reformationstag</i>		31 DI <i>Silvester</i>

Veranstaltungshinweise: kein Anspruch auf Vollständigkeit | Angaben ohne Gewähr | Änderungen vorbehalten

# Schon an Weihnachten gedacht?

für Liebhaber regionaler Geschichte(n)



## Brikettfabriken Mitteldeutschlands (Band 1)

Auf 352 reich, teils farbig bebilderten Seiten führt Sie der Autor und ehemalige Obersteiger Claus Bräutigam informativ und übersichtlich durch die Anfänge bis hin zu den Schließungen und der Demontage von Braunkohlenwerke unserer Region.

ISBN: 978-3-937287-51-5

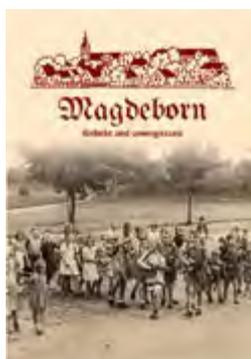
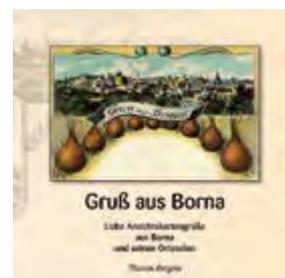
**38,- Euro**

## Gruß aus Borna

Der Bornaer Hobbyhistoriker Thomas Bergner präsentiert anhand seiner Sammlung die Geschichte und Geschichten von Borna sowie seinen Ortsteilen. Dokumentiert werden Ansichtskarten aus der Zeit um 1890 bis 1950, diese zeigen anschaulich die Veränderung unserer Stadt.

ISBN: 978-3-937287-47-8

**16.90 Euro**



## Magdeborn – Geliebt und unvergessen (Band 2)

Nach dem großen Erfolg des Buches „Magdeborn – verlorene Heimat“ aus dem Jahr 2012 ist nun der zweite Band mit neuen Bildern und Berichten zur Geschichte Magdeborns, zur Gösel und zur Schule sowie kaum bekannten Fakten erschienen. Auch fast alle Klassenfotos sind enthalten. Es ist eine schöne Erinnerung an den „verlorenen Ort“ und auch ein tolles Geschenk für Kinder und Enkel, um das Andenken an die Heimat und die eigenen Wurzeln wachzuhalten.

ISBN: 978-3-937287-55-3

**39,- Euro**

Diese und viele weitere Bücher erhalten Sie in Buchhandlungen der Region oder per Bestellung im Druckhaus Borna: Telefon: 03433 207328 sowie per E-Mail: [jana.fiedler@druckhaus-borna.de](mailto:jana.fiedler@druckhaus-borna.de)

# Volkshochschule Landkreis Leipzig

Das Neue Jahr steht bereits in den Startlöchern und die Volkshochschule Landkreis Leipzig startet mit einem vielfältigen Angebot, bestehend aus Kursen, Seminaren und Workshops in das Frühjahr 2024. Dabei werden nahezu alle Interessengebiete abgedeckt, angefangen bei Sprachkursen über Kreativ- und Gesundheitskurse bis hin zu beruflichen Weiterbildungen sowie Veranstaltungen zu den gesellschaftlichen Themen unserer Zeit. Auf die Teilnehmenden warten zahlreiche Möglichkeiten, Neues auszuprobieren, kreative Fähigkeiten zu entfalten, eine neue Sprache zu lernen und sich in verschiedenen kulturellen Themenfeldern zu vertiefen. Die VHS setzt sich aber nicht nur für die geistige, sondern auch für die körperliche Gesundheit ein und bietet spannende Kursangebote zur gesunden Ernährung, für die Fitness sowie die regelmäßige Entspannung. Als Ort der Begegnung und des Austauschs möchte die VHS den gesellschaftlichen Zusammenhalt fördern und Hemmschwellen abbauen.

Mit Kursen wie „Digitale Dienste im Alltag“ hat es sich die VHS insbesondere zum Ziel gemacht die Hemmschwellen und Vorbehalte gegenüber neuen Technologien abzubauen. Digitale Dienste halten immer mehr Einzug in das alltägliche Leben und ihre Nutzung wird immer einfacher und komfortabler. Viele davon sind praktische Helfer, kostenlos nutzbar und inzwischen unabhängbare Werkzeuge zur gesellschaftlichen Teilhabe. Die Kurse zeigen praktische Anwendungen für den Alltag, die helfen wertvolle Zeit für die schönen Dinge des Lebens zu gewinnen und sich einfacher zu organisieren.

Darüber hinaus bietet die Volkshochschule Landkreis Leipzig in Kooperation mit der Verbraucherzentrale Sachsen Informationsveranstaltungen zu weiteren Alltagsthemen an. Beispielsweise thematisiert die Veranstaltung „Einkaufsfalle Supermarkt – verführt mit allen Sinnen“ die Tricks im Handel. Das virtuelle Ein-



kaufstraining zeigt, wie Shoppende vom Kauf überzeugt werden und beantwortet dabei auch Fragen der Lebensmittelkennzeichnung und entlarvt dreiste Mogelpackungen. Im Vortrag „Rundum sorglos versichert“ klären die Experten der Verbraucherzentrale über Grundlagen auf, welche Versicherungen wirklich notwendig sind und hinterfragen kritisch. Anbieterunabhängig werden dabei auch Versicherungen in den Blick genommen, die vermutlich kaum jemand braucht.

- Für weitere Informationen zu den Kursen, den Veranstaltungen und zur Anmeldung: [03433-7446330](tel:03433-7446330) [www.vhs-ikl.de](http://www.vhs-ikl.de)

Volkshochschule Landkreis Leipzig



**Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien gesegnete Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr.**

**Georg-Ludwig von Breitenbuch**



**CDU**

[www.cdu-landkreis-leipzig.de](http://www.cdu-landkreis-leipzig.de)

Für den Inhalt von Wahlwerbung oder Anzeigen mit politischen Meinungsäußerungen sind die jeweiligen Parteien, Bündnisse oder Vereine verantwortlich. Zur Veröffentlichung ist der Verlag gesetzlich verpflichtet.

**vhs** Volkshochschule Landkreis Leipzig

**DAS KOMPLETTE ANGEBOT FINDEN SIE AUF UNSERER WEBSITE**

**KURSANGEBOTE JANUAR AUSZUG**

**Halten Sie persönlich Schritt!**

Android-Smartphone - Aufbaukurs 2. . . . . Sa, 13.1.2024 // ab 8:30 Uhr // 3 Termine

Fit mit dem eigenen Laptop . . . . . Mo, 15.1.2024 // ab 17:30 Uhr // 8 Termine

Digitale Dienste im Alltag nutzen . . . . . Do, 18.1.2024 // ab 17:30 Uhr // 6 Termine

**Kunst und Kultur – Frischluft für Geist und Hände!**

Nähen - für Anfänger . . . . . Di, 16.1.2024 // ab 17:30 Uhr // 4 Termine

DotPainting - Punktmalerei . . . . . Sa, 27.1.2024 // ab 10:00 Uhr

**Investieren Sie in Ihre Gesundheit!**

Hatha-Yoga . . . . . Fr, 12.1.2024 // ab 16:30 Uhr // 12 Termine

Pilates . . . . . Mo, 15.1.2024 // ab 17:30 Uhr // 12 Termine

Gymnastik für Senioren-kraftvoll im Alter . . . . . Di, 23.1.2024 // ab 8:30 Uhr // 12 Termine

**Sprachen lernen – die einfache Art zu verreisen!**

Englisch für Anfänger mit Vorkenntnissen . . . . . Do, 11.1.2024 // ab 19:00 Uhr // 15 Termine

Englisch für die Reise für Anfänger . . . . . Di, 23.1.2024 // ab 16:15 Uhr // 10 Termine

**Gesellschaftliche Themen unserer Zeit!**

Rundum sorglos versichert . . . . . Mi, 17.1.2024 // ab 18:00 Uhr

Allgemeines Verbraucherrecht . . . . . Mo, 22.1.2024 // ab 18:00 Uhr

Mit freundlicher Unterstützung der

 Sparkasse Leipzig  Sparkasse Muldentale

**Anmeldung unter:**  
[www.vhs-ikl.de](http://www.vhs-ikl.de)  
Telefon 03433-7446330  
[borna@vhs-ikl.de](mailto:borna@vhs-ikl.de)

# Die Theatergruppe „Neue Wasser“ sagt Danke

Das Jahr neigt sich dem Ende und die Theatergruppe „Neue Wasser“ muss ihren lieben Bornaern schweren Herzens mitteilen, dass in der letzten Mitgliederversammlung am 20.09.23 die Auflösung des Vereins zum 31.12.23 beschlossen wurde. Die Gründe für die Auflösung waren vielfältig.

Im Jahr 2013 wurde die Theatergruppe von Michael Potkownik ins Leben gerufen. Und was soll man sagen, es gab viele Interessenten, die mal Theaterluft schnuppern wollten, alles ehrenamtlich versteht sich. Insgesamt sechs Lutherstücke aus seiner Feder wurden bei den beliebten Lutherfesten in Borna aufgeführt. Ein weiterer Schauplatz war auch Kahnsdorf, in dem Friedrich Schiller im Mittelpunkt stand. Und nicht zu vergessen das Weihnachtsmärchen im Goldenen Stern, das besonders bei den Kindern sehr gut ankam und last but not least die lebendigen Adventskalender für die Weihnachtsmarktbesucher. Ein Highlight für all die engagierten Mitwirkenden, auch die, die nicht Mitglied der Theatergruppe waren, aber mit Rang und Namen uns unterstützten. Sie waren mit viel Spaß und Freude bei ihren Darbietungen dabei.

Nun ist Schluss und die Mitglieder der Theatergruppe, allen voran Michael Potkownik, möchten sich nochmal herzlich bei all ihren Sponsoren, Unterstützern bei Aufbau und Technik und all denen, die das 10-jährige Bestehen der Theatergruppe möglich gemacht haben, bedanken.

Aber vor allem bedanken möchten sich die Theaterleute bei ihrem Spiritus rector Michael Potkownik, der uns mit viel Herzblut und Engagement all die Jahre begleitet hat, uns das Theaterspielen beigebracht hat und danke, dass wir mal auf den Brettern, die die Welt bedeuten, stehen durften.

Danke an unser liebes, treues Publikum. Wir jedenfalls werden diese Zeit nie vergessen.

The Show must go on...

Wir wünschen allen ein besinnliches und friedvolles Weihnachtsfest.



Margret Neumann

im Namen der Theatergruppe „Neue Wasser“

# Eine gute Geschichte muss nicht wahr sein

Die Weihnachtsgeschichte dürfte die weltweit bekannteste Geschichte sein. Am Heiligen Abend gibt es in den Krippenspielen ein unüberschaubares Laienengagement diese Geschichte zu spielen. Die meisten Menschen wissen etwas mit den handelnden Personen Maria und Josef sowie dem Jesuskind anzufangen. Dazu kommen noch die Hirten und die Weisen aus dem Morgenlande. Weniger bekannt dürfte sein, dass es eigentlich zwei Weihnachtsgeschichten sind. Der Lukasevangelist erzählt die Geschichte mit den Hirten. Ihm ist es wichtig, die gute Botschaft

vom barmherzigen Gott vor allem den armen und mittellosen Menschen mitzuteilen. Matthäus hingegen möchte diese gute Botschaft vor allem den Lebemenschen nahebringen. So lässt er die Weisen aus dem Morgenlande das Jesuskind anbeten. Im Laufe der Kirchengeschichte wird dann soziales Engagement, Bildung und die Verantwortung in einer Gemeinschaft eine große Rolle spielen. Für die Kirche wird es eine besondere Aufgabe sein, verschiedene Menschen mit unterschiedlichen Erfahrungen zu einer lebendigen Gemeinschaft zusammenzuführen.

Wie Jesus wirklich geboren wurde, lässt sich aus den beiden Weihnachtsgeschichten nicht rekonstruieren. Jedoch ergreift die Weihnachtsgeschichte immer wieder Menschen, sich von der Geburt Jesu anregen zu lassen, sich für Frieden in der Familie und in der Welt einzusetzen. Wenn ein Kind geboren wird, dann entwickeln Menschen Träume für eine bessere Zukunft. Diese Träume sind bei der Geburt des Botschafters Gottes mit der Vision verbunden, dass Böses mit Gutem überwunden wird, dass aus Bösem auch Gutes durch Barmherzigkeit, Solidarität und Versöhnung erwachsen kann.

Insofern ist die Weihnachtsgeschichte eine gute Geschichte, weil sie Menschen über pragmatisches und rationales Denken hinausführt und dem Leben einen tieferen Sinn gibt.

Pfr. Dr. Reinhard Junghans





**VOLKSSOLIDARITÄT**  
Kreisverband Borna e.V.

*Unseren Mitgliedern  
und Mitarbeitern,  
Betreuten und Geschäftspartnern  
wünschen wir frohe Festtage und  
für 2024 alles Gute!*

Geschäftsstelle: Sachsenallee 2b | 04552 Borna  
Tel.: 03433 205620 | Fax: 03433 205621  
E-Mail: borna@volkssolidaritaet.de | www.volkssolidaritaet-borna.de

Sozialstationen / Soziale Dienste  
Leipzig und Umland gGmbH

 **Wir wünschen allen fröhliche Feiertage!**

 **Deutsches Rotes Kreuz**

## Pflegedienst und Betreutes Wohnen Borna

- Häusliche Kranken- und Altenpflege
- Betreuungs- und Entlastungsleistung nach §45 b SGB XI
- Ambulante Hauswirtschaft
- Beratungsbesuche und soziale Betreuung
- Urlaubs- und Verhinderungspflege
- Kurse für pflegende Angehörige
- Vermittlung von Pflegeheimplätzen in den DRK-Altenpflegeheimen Taucha und Zwenkau

Pflegedienstleiterin  
**Melanie Schumacher**  
Breite Straße 7-9  
04552 Borna  
☎ **03 433 / 9 196 017**

 **drk-leipzig-land.de**  
 **Wir bilden aus!**

# Gottesdienste in der Weihnachtszeit

## Katholische Gemeinde St. Joseph Borna

Heiligabend | Sonntag | 24.12.

Borna 15:00 Uhr Andacht mit Krippenspiel  
22:00 Uhr Christnacht

Hochfest der Geburt des Herrn | Montag | 25.12.

Borna 10:30 Uhr Heilige Messe

Fest des Hl. Erzmärtyrers Stephanus | Dienstag | 26.12.

Deutzen 10:30 Uhr Heilige Messe

Fest des Hl. Johannes | Mittwoch | 27.12.

Frohburg 9:00 Uhr Familiengottesdienst zur Eröffnung  
der Sternsingeraktion in der ev. - luth.  
Stadtkirche St. Michael

Fest der Unschuldigen Kinder | Donnerstag | 28.12.

Geithain 18:00 Uhr Stille Anbetung  
19:00 Uhr Heilige Messe

Freitag | 29.12.

Borna 9:00 Uhr Heilige Messe

Fest der Hl. Familie | Sonntag | 31.12.

Borna 17:30 Uhr Andacht zum Jahresschluss

Hochfest der Gottesmutter Maria | Montag | 01.01.2024

Borna 17:00 Uhr Ökumenischer Gottesdienst  
in der Stadtkirche St. Marien

Freitag | 05.01.2024

Borna 9:00 Uhr Heilige Messe

Hochfest der Erscheinung des Herrn | Samstag | 06.01.2024

Borna 9:30 Uhr Heilige Messe  
Wyhra 17:00 Uhr Ökumenischer Familiengottesdienst  
zum Abschluss der Sternsingeraktion

Fest der Taufe des Herrn | Sonntag | 07.01.2024

Borna 10:30 Uhr Heilige Messe

## Ev.-Luth. Emmauskirchengemeinde Bornaer Land

Heiligabend | Sonntag | 24.12.

Kunigundenkirche  
15:00 Uhr Christvesper

Stadtkirche St. Marien

15:00 Uhr Christvesper mit Krippenspiel  
17:00 Uhr Christvesper mit Krippenspiel  
22:00 Uhr Christvesper mit Kantorei

Silvester | Sonntag | 31.12.

Stadtkirche St. Marien

17:00 Uhr Gottesdienst zum Jahresabschluss  
22:00 Uhr Musik und Texte zum Jahresausklang

Montag | 01.01.2024

Stadtkirche St. Marien

19:00 Uhr Gottesdienst zum neuen Jahr

Sonntag | 14.01.2024

Stadtkirche St. Marien

10:00 Uhr Gottesdienst und mit dem  
Krippenspiel des Kindergartens

Alle Angaben ohne Gewähr! Änderungen vorbehalten!

## Fröhliche Weihnachten

Wir wünschen allen Lesern,  
im Besonderen unseren Klienten,  
deren Angehörigen und  
unseren Geschäftspartnern,  
erholsame Stunden mit der  
Familie, Gesundheit und einen  
guten Start ins neue Jahr!

### advita Haus in Borna

Ambulante Tourenpflege, Pflege-Wohn-  
gemeinschaften und Tagespflegen

### advita Pflegedienst GmbH

Brauhausstraße 1 | 04552 Borna  
Tel 03433 208443 | m.kaube@advita.de  
www.advita.de

**advita**  
PFLEGE

**Die FROHBURGER  
PFLEGEPROFIS**  
Ihr ambulanter  
Pflegedienst

**WIR SIND FÜR SIE DA!**  
**Jetzt AUCH in BORNA!**

**Wir wünschen Ihnen  
und Ihren Familien  
eine besinnliche  
Weihnachtszeit und  
einen guten Start  
ins Jahr 2024!**

Markt 20, 04654 Frohburg, ☎ **03 43 48 60 64 30**  
oder per ✉ [DieFrohburgerPflegeprofis@outlook.de](mailto:DieFrohburgerPflegeprofis@outlook.de)

## Aktion Dreikönigssingen 2024



Die Sternsinger sind wieder unterwegs zu den Menschen. Nach Weihnachten werden die kleinen und großen Könige der evangelischen und katholischen Gemeinden in Borna, Frohburg und Umgebung im Einsatz für Kinder in aller Welt sein. Mit dem Kreidezeichen „20\*C+M+B+24“ bringen die Mädchen und Jungen in der Nachfolge der Heiligen Drei Könige den Segen „Christus segne dieses Haus“ zu den Menschen und sammeln Spenden für Gleichaltrige in aller Welt.

### Umwelt- und Kulturschutz im Mittelpunkt der 66. Aktion

Im Mittelpunkt der 66. Aktion Dreikönigssingen 2024 stehen unter dem Motto „Gemeinsam für unsere Erde – in Amazonien und weltweit“ die Bewahrung der Schöpfung und der respektvolle Umgang mit Mensch und Natur. Brandrodung, Abholzung und die rücksichtslose Ausbeutung von Ressourcen zerstören die Lebensgrundlage der einheimischen Bevölkerung der südamerikanischen Länder Amazoniens. Etwa 33 Millionen Menschen leben in dieser Region, rund drei Millionen gehören zu rund 400 indigenen Ethnien – deren Kultur auch gefährdet ist. Dort und in vielen anderen Regionen der Welt setzen sich Partnerorganisationen der Sternsinger dafür ein, dass das Recht der Kinder auf eine geschützte Umwelt und Kultur umgesetzt wird.

20\*C+M+B+24

Einer dieser Projektpartner ist die kolumbianische Stiftung „Wege der Identität“ („Fundación Caminos de Identidad“, kurz FUCAI). Seit rund 20 Jahren organisiert sie sogenannte „Aulas Vivas“, „lebendige Klassenzimmer“, für die Menschen in der Amazonasregion. Dort erfahren sie, wie nachhaltige Bewirtschaftung die Brandrodung ersetzen kann, legen Waldgärten an und lernen, was zu einer gesunden Ernährung gehört. Auch traditionelle Tänze und Bräuche sind feste Bestandteile.

### Zu Besuch im Landratsamt und Rathaus

Die Aussendung der Sternsinger erfolgt im Gottesdienst am 27. Dezember 2023 in der evangelisch-lutherischen Kirche St. Michael in Frohburg. Danach werden sich die jungen Könige auf den Weg machen, um den Weihnachtssegens in die Häuser zu bringen. Natürlich werden die Sternsinger, am Anfang des neuen Jahres, wieder das Landratsamt, das Rathaus und die Kirchen in Borna segnen. Der Termin dafür steht auch schon fest: Donnerstag, der 4. Januar 2024.

Wenn auch Sie einen Besuch der Sternsinger bei sich wünschen, können Sie sich telefonisch unter 03433 208350 (auf den Anrufbeantworter) oder über die E-Mail-Adresse [sternsinger@kath-kirche-borna.de](mailto:sternsinger@kath-kirche-borna.de) anmelden.

### ► Termine:

- 27.12.2023 | 9:00: Eröffnung der Sternsingeraktion mit einem Gottesdienst (ev. Kirche Frohburg)
- 02.01.2024 | 14:00: Sternsinger sind im Rathaus Neukieritzsch
- 04.01.2024 | 15:00: Segnung des Landratsamt in Borna
- 04.01.2024 | 15:30: Segnung der Evangelischen Kirche Borna
- 04.01.2024 | 16:00: Segnung des Bornaer Rathaus
- 04.01.2024 | 16:30: Empfang mit Segnung im Bundesamt für Ausfuhrkontrolle (BAFA), Altes Amtsgericht
- 06.01.2024 | 17:00: Offizieller Abschlussgottesdienst (ev. Kirche Wyhra)
- 13.01.2024 | 9:30: Empfang mit Segnung und Führung im Kraftwerk Lippendorf

### ► Weitere Informationen im Internet unter:

- [www.kath-kirche-borna.de/sternsinger](http://www.kath-kirche-borna.de/sternsinger)
- [www.sternsinger.de](http://www.sternsinger.de)

pm, Katholische Gemeinde St. Joseph Borna

Die Aktion wird getragen vom Kindermissionswerk „Die Sternsinger“ und vom Bund der Deutschen Katholischen Jugend (BDKJ). Wir bedanken uns jetzt schon für Ihre Spende! Die Sternsinger sind vom Deutschen Zentralinstitut für soziale Fragen (DZI) für den verantwortungsvollen und effizienten Umgang mit Spenden zertifiziert.



HERZliche  
DANK...

...für Ihre Treue in 2023!

Wir wünschen Ihnen ein frohes Fest und einen gesunden und erfolgreichen Start ins neue Jahr!

Ihr Möbel Voigt Team

Möbel Voigt GmbH & Co. KG | Gewerbegebiet Eula-West 13 | 04552 Borna | Tel. 03433 205580  
 Öffnungszeiten: Mo-Fr. 9.30-18.30 Uhr, Sa. 9-14 Uhr | [www.moebel-voigt.de](http://www.moebel-voigt.de)

Entdecken Sie die neuesten Hörgeräte und moderne Akustiker

# Die Hörstudie für die Generation 50+



Die nächste Generation ist da: Hörgeräte sind nur für ältere Menschen? Das war einmal. Immer mehr Menschen der Generation 50+ verbessern mit innovativen Hörgeräten ihr Leben.

Die neuesten Hörgeräte bieten faszinierende Funktionen und ermöglichen einen modernen Komfort sowie erstklassige Klangqualität.

Zusammen mit dem Fraunhofer-Institut für Digitale Medientechnologie IDMT und dem Hörzentrum Oldenburg führen wir jetzt eine wissenschaftliche Studie zu besserem Hören mit modernsten Hörgeräten durch.

Die Fragestellung: Was sind die speziellen Anforderungen der Zielgruppe 50+ an Hörgeräte und Akustiker?

Die Hörstudie steht allen Personen ab 50 Jahren offen, die nach innovativen Lösungen für ihr Hörvermögen suchen. Interessierte

können neueste Hörgeräte 14 Tage kostenlos Probe tragen und teilen Mitarbeiter:innen Ihre Eindrücke und Erfahrungen mit. Für die Studie arbeiten teilnehmende Hörakustiker und der Hörgeräte-Hersteller Signia aus Erlangen zusammen. Design und Entwicklung des dabei eingesetzten Fragebogens sowie Auswertung der Studie erfolgen durch das Fraunhofer IDMT. Das Hörzentrum Oldenburg führt zudem in der Studie eine Vergleichsstichprobe durch. Die Teilnahme an der Hörstudie verspricht eine spannende Reise in die Zukunft des Hörens. Es lohnt sich, diese Chance zu ergreifen und die neuesten Hörgeräte sowie moderne Akustiker kennenzulernen! Sie können Teil

der Studie bei Ihrem teilnehmenden Hörakustiker werden. Melden Sie sich gerne heute an!

**JETZT TEILNEHMEN BEI**



Borna  
Wilhelm-Külz-Str. 32 | 03433/207 015

Die Fragebogen-Konzeption und Auswertung der Hörstudie findet statt durch:

Fraunhofer IDMT & Hörzentrum Oldenburg

Diese Oldenburger Einrichtungen erforschen seit vielen Jahren, wie das Hören mit Hörgeräten und Hearables verbessert werden kann.

## So machen Sie bei der Studie mit:

### Gleich anmelden

Melden Sie sich am besten noch heute an – denn die Plätze sind mit 100 Teilnehmern pro Fachgeschäft begrenzt. Einfach anrufen oder mailen:

Tel. 03433/207 015

info@hoerakustik-kufs.de

### 14 Tage kostenlos testen und die Meinung abgeben

Sie testen die Hörsysteme ausgiebig in Ihrem Alltag. Nach dem Test bewerten Sie die Hörsysteme im Rahmen einer Befragung.



### Nach dem Test Kaufoption und Rabatt

Sie möchten Ihre Signia-Hörgeräte nach dem Test gerne weitertragen? Kein Problem! Wir bedanken uns für Ihre Meinung mit einem Rabatt von 100 Euro!

\*Der Rabatt bezieht sich bei Hörgeräten auf den Eigenanteil bei gesetzlich Versicherten und ist gültig bis zum 29.02.2024. Für Privatversicherte erstellen wir gerne ein passendes Angebot.



**Frohes Fest**  
und einen guten Start  
ins neue Jahr  
wünschen wir  
allen Mietern,  
Mitgliedern und  
Geschäftspartnern.



Ihr Wohnraum zum Glück.

Bornaer Wohnungsgenossenschaft eG · Heinrich-Böll-Straße 30b · 04552 Borna  
**www.wohnungen-borna.de** **Tel. 03433 2761-0**

# Die ganze Region: kompakt – informativ – aktuell

Die aktuelle Ausgabe des Landkreis Leipzig Journal ist erschienen.

Anfang Dezember 2023 ist die neue Ausgabe des Landkreis Leipzig Journal erschienen. Darin informiert das Landratsamt über viele interessante Themen aus dem Leipziger Land und dem Muldental. Das Journal

erscheint sechs Mal im Jahr und wird mit einer Auflage von 150.000 Exemplaren kostenlos in die Haushalte und Firmen des Landkreises verteilt. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie beim DRUCKHAUS BORNA.

Die online-Ausgabe finden Sie im Internet unter [www.landkreisleipzig.de](http://www.landkreisleipzig.de) oder unter [www.druckhaus-borna.de](http://www.druckhaus-borna.de).

Unser Landkreis Leipzig ist ...

## Familienfreundlich

Sie sind da, wo andere nicht sein wollen  
Feuerwehr- und Helfertag 2023



## Unternehmerfreundlich

„FINDS RAUS“ – Traumberuf finden und durchstarten (BOM in Borna)



## Gastfreundlich

Unser PlusBus feiert 10. Geburtstag



Geballte langjährige Kompetenz im Löschen, Retten und Helfen fand sich am 10. November 2023 in Markranstädt ein. Ehrenamtliche aus den Orts- und Gemeindefeuerwehren und der Helferorganisationen im Katastrophenschutz waren zum traditionellen Feuerwehr- und Helfertag geladen. Der Abend war jenen gewidmet, die sich über viele Jahre hinweg dem Schutz der Gemeinschaft verschrieben haben, und das ehrenamtlich.

In ihrer Begrüßung dankte Bürgermeisterin Nadine Stitterich allen Kameradinnen und Kameraden für deren unverzichtbare Rolle in der Gemeinschaft, denn „Menschen können sich nicht alleine vor allen Katastrophen und Schadensereignissen selbst schützen“. Ein Ehrenamt im 24-Stunden-Service sei nicht selbstverständlich. ...

*(Lesen Sie weiter auf Seite 4 im aktuellen Landkreis Leipzig Journal 6/2023.)*

Konfuzius sagt: „Wähle einen Beruf, den du liebst, und du brauchst keinen Tag in deinem Leben mehr zu arbeiten.“

Zugegeben: Arbeiten musst Du auch im Traumberuf – aber es geht mit Freude und Begeisterung leichter von der Hand! Doch wie finde ich meinen Traumberuf und was muss ich dafür alles wissen? Meine Stärken und Dinge, die mir nicht so liegen, meine Interessen, die vielfältigen Ausbildungsberufe und ihre Anforderungen und nicht zuletzt Betriebe, bei denen ich diese Berufe erlernen kann und die mir danach Perspektiven als Facharbeiter/in bieten... Das alles klingt nach einem langen Weg und vielen Fragen, die sich nicht allein am Küchentisch oder im Internet beantworten lassen. Doch auch die längste Reise beginnt mit dem 1. Schritt. ...

*(Lesen Sie weiter auf Seite 22 im aktuellen Landkreis Leipzig Journal 6/2023.)*

Erinnern wir uns an den Dezember 2013: der City Tunnel Leipzig wurde feierlich in Betrieb genommen, schicke silberne S-Bahnen eroberten das MDV-Gebiet und 26 PlusBus Linien nahmen ihre Fahrt auf. Was als Pilotprojekt zur innovativen Vernetzung der Verkehre begann, wurde seither stetig verbessert und noch mehr an die Bedürfnisse der Fahrgäste angepasst. Die S-Bahn wird von den Menschen in Mitteldeutschland viel und rege genutzt und auch der PlusBus hat sich zu einem echten Erfolgsmodell entwickelt.

S-Bahn und PlusBus – das gehört zusammen. Dort, wo die S-Bahn die schnelle Verbindung auf den Hauptachsen ist, knüpft der PlusBus an und bringt die Fahrgäste weiter in die kleineren Orte. Das klappt natürlich auch umgekehrt: aus den kleineren Orten hin zum nächsten Bahnhof zur Weiterfahrt in die Städte. ...

*(Lesen Sie weiter auf Seite 26 im aktuellen Landkreis Leipzig Journal 6/2023.)*



# Actionreiches Zahlenlegen

## Wer Lücken lässt, kassiert Minuspunkte



Mit Gesellschaftsspielen ist es so eine Sache. Auch wenn die gemeinsame Zeit beim Spielen mit Freunden oder Familie im Vordergrund steht, möchte man ja trotzdem eines: Gewinnen! Da geht es in einer fröhlichen Kartenspielrunde oft hoch her und turbulent zur Sache. Ein bisschen Schadenfreude ist dabei natürlich auch erlaubt.

Schnell, schnell!

### Schnell, schnell!

Beim neuen Kartenspiel „Cabanga!“ von Amigo müssen die Spielenden aufmerksam verfolgen, was die anderen machen und zuschlagen, sobald sie die Möglichkeit dazu bekommen. So wird gespielt: Nachdem die Reihen- und Startkarten in der Tischmitte platziert sind und jeder acht Handkarten erhalten hat, legen die



Spielenden reihum je eine Karte neben die farblich passende Reihenkarte in die Mitte. Hierbei sollte die Differenz zwischen den beiden Zahlen, die jeweils neben einer Reihenkarte liegen, möglichst klein sein. Denn je größer die Zahlenlücke, desto höher das Risiko, dass die Mitspielenden „Cabanga!“ rufen und der Person, die am Zug ist, Handkarten zuwerfen, die die Werte zwischen den beiden offenen Ziffernkarten zeigen. Legt man zum Beispiel eine 7 neben eine 4, passen die Zahlenkarte 5 und 6 dazwischen. Die eingeworfenen Karten kommen auf den Ablagestapel und die aktiv spielende Person muss dieselbe Anzahl Karten von einem Strafstapel auf die Hand aufnehmen. Hat einer oder eine der Mitspielenden alle Handkarten gelegt oder abgeworfen, endet der Durchgang und alle zählen ihre eigenen Minuspunkte auf den eigenen Karten. Sobald jemand 18 davon erreicht hat, endet das Spiel. Wer die wenigsten Minuspunkte hat, gewinnt. Auf [www.amigo-spiele.de](http://www.amigo-spiele.de) kann man sich einen genaueren Überblick über die Regeln und das Spielgeschehen verschaffen. Bei „Cabanga!“ von Spieleautor Michael Modler entstehen keine langen Wartezeiten, das freut alle Spielenden mit einem kurzen Geduldsfaden. Das Spiel ist geeignet für drei bis sechs Personen ab acht Jahren, eine Runde dauert etwa 20 Minuten.

djd (Foto: DJD/AMIGO Spiel + Freizeit)

### Ästhetik der Unvollkommenheit

Wie aus aussortiertem Holz zeitlose Leuchten und Einzelstücke entstehen



Erst die passende Beleuchtung lässt die Einrichtung eines Hauses oder einer Wohnung wirken. Eine Berliner Manufaktur nutzt für seine Lampen ein auf den ersten Blick ungewöhnliches Material: Eichenholz mit Astlöchern, Wurmfraß und ausgefallener Maserung. Für die Holzindustrie scheidet es zur weiteren Verarbeitung aus, bei Dennis Disterheft und seinem „Verschnitt“-Team wird es dagegen kreativ weiterverwendet. „Das Ziel ist, die vermeintlichen Fehler im Holz hervorzuheben und sie in Form von Leuchten, Möbeln und anderen Einrichtungsgegenständen in Szene zu setzen“, so Geschäftsführer Disterheft. Jede Leuchte sei ein Unikat, angefertigt je nach Beschaffenheit des Holzverschnitts. Mehr Infos und einen Onlineshop gibt es unter: [www.verschnitt.de](http://www.verschnitt.de).

djd (Fotos: DJD/  
[www.verschnitt.de](http://www.verschnitt.de))



WBG Neuseen Wohnen REND

**Wir wünschen allen Mietern und Geschäftspartnern eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gutes neues Jahr.**

03433 / 2693-0  
[www.neuseen-wohnen.de](http://www.neuseen-wohnen.de)

*Vertrauen und Rechtschaffenheit,  
die Basis für eine gute Geschäftsbeziehung.*

*Ein herzliches Dankeschön an alle Kunden,  
Partner und Beteiligte. Frohe & besinnliche Weihnachten  
und ebenso einen guten Rutsch ins neue Jahr.*



KI IMMOBILIEN GmbH • Geschwister-Scholl-Str. 5, 04552 Borna • Tel.: 03433-278515

[www.ki-immobilien-borna.de](http://www.ki-immobilien-borna.de)

# Laufsport & Walking: Im Herbst und Winter erst recht!

## Lauf- und Walkingtipps aus dem Laufshop Haas

Für fast alles gibt es wissenschaftliche Studien. Und so hat die Appalachian State University in North Carolina festgestellt: Wer regelmäßig Ausdauersport betreibt, ist besser gegen Husten und Schnupfen geschützt. In der Studie wird nachgewiesen, dass sportlich Aktive weniger oft und weniger schwer erkältet sind. Die Wissenschaftler befragten 1.000 Erwachsene zwischen 18 und 85 Jahren zu ihrem Lebensstil und zu Krankheitsanfälligkeiten.

Die wichtigste Erkenntnis: Wer an mindestens fünf Tagen pro Woche körperlich aktiv war, war nur halb so oft erkältet wie besonders passive Personen. Und die Erkältungssymptome fielen bei ihnen schwächer aus, weil die Zahl der Immunzellen durch körperliche Aktivitäten steige. Viren und Bakterien werden besser abgewehrt. „Deshalb ist es sinnvoll, auch im Herbst & Winter zu walken“, ergänzt Helmut Haas, selbst mittlerweile leidenschaftlicher Walker, gern in der Natur unterwegs und regelmäßig immer mit dem Hund DRAUBEN! Gerade in der Erkältungszeit kann man so das Immunsystem stabil halten. Man sollte aber wegen der kälteren Luft etwas Tempo & Intensität herausnehmen.

Laufen auch im Winter ist zudem eine Bereicherung des Trainingsalltages. Manche Standardstrecke wirkt dann bei Regen, Matsch und Schnee völlig anders und die bspw. verschneite Landschaft lädt auch ein, mal eine andere Strecke zu walken oder zu joggen. Wer auch im Winter nicht alleine laufen will, kann sich eine Laufgruppe oder einen Lauftreff in der Umgebung suchen oder an den beliebten Winterlaufserien teilnehmen. Oder Freunde, Nachbarn oder Kollegen motivieren mit zu kommen.



Nun kommt auch die Laufausrüstung zum Einsatz, die man sich zu Weihnachten oder zum Geburtstag gewünscht und bekommen hat. Goretex- und Trailsschuhe oder – wenn es ganz glatt wird – Schuhe mit Extra-Profil oder Rutschschutz. Den Oberkörper nach dem Zwiebel-Prinzip mit drei Schichten schützen, dazu Handschuhe und Mütze/Halstuch. Am besten so, dass es beim Start etwas zu dünn scheint, weil der Körper erst nach einigen Minuten auf Betriebstemperatur kommt. Weiterer Nebeneffekt: Wer im Winter regelmäßig trainiert, hat im Frühjahr kein schlechtes Gewissen und muss das Training nicht bei null anfangen.

*jg/Laufshop Haas*

*(Foto: fotostudiocolor24/stock.adobe.com)*

**Wir möchten Danke sagen für Ihr Vertrauen,  
Ihre Treue und die angenehme Zusammenarbeit.  
Wir wünschen Ihnen ein frohes und gesegnetes  
Weihnachtsfest, viel Glück, Gesundheit und  
Erfolg im neuen Jahr.**

**Ihr Team vom  
Sanitätshaus Helmut Haas**

*www.haas-hilft.de*

**SANITÄTSHAUS  
HELMUT HAAS**

**Sanitätshaus Helmut Haas GmbH**  
Rudolf-Virchow-Straße 4 • 04552 Borna  
Tel.: 03433 27480 • E-Mail: [borna@haas-hilft.de](mailto:borna@haas-hilft.de)

[facebook.com/HAASHILFT](https://facebook.com/HAASHILFT) [instagram.com/HAASHILFT](https://instagram.com/HAASHILFT)

## Winterzeit ist Vorlesezeit

### Synchrone Sprecher gibt Tipps, wie das gemeinsame Lesen zum Highlight wird

Die kalte Jahreszeit ist für Familien die beste Gelegenheit, um ein festes Vorleseritual einzuführen. Während es draußen nass und grau ist, kann man es sich drinnen mit einer schönen Geschichte und einem warmen Kakao so richtig gemütlich machen. Das Vorlesen erzeugt nicht nur eine liebevolle Stimmung und gemeinsame Eltern-Kind-Momente, sondern ist auch im Hinblick auf eine gute Lernentwicklung wichtig. Denn es erleichtert den Einstieg ins Selberlesen.

#### Tipps vom Profisprecher

Vorlesen regt die Fantasie, das abstrakte Denken und die Kreativität der jungen Zuhörer an, auch die Konzentrationsfähigkeit verbessert sich. Dies wird in Zeiten, in denen die digitalen Medien eine immer größere Rolle spielen, zunehmend wichtiger. Allerdings geht es gar nicht darum, dass die Eltern von Anfang an die perfekten Vorleser sind. Wichtig ist erst mal, dass die gemeinsame Bücherzeit frei von Ablenkungen ist: Eltern sollten ihr Handy weglegen, Kinder ihre anderen Spielsachen. Mit ein paar kleinen Techniken gelingt es schnell, eine Geschichte besonders spannend, lustig oder warmherzig vorzulesen. Welche Kniffe das sind, stellt der Schauspieler und Synchrone Sprecher Charles Rettinghaus in fünf kurzen Videos unter [www.studienkreis.de/leselust](http://www.studienkreis.de/leselust) vor. Wenn Mama oder Papa beispielsweise im richtigen Tempo sprechen, kann das Kind mühelos folgen und bleibt mit der Aufmerksamkeit bei der Geschichte. Ist die Betonung gut gewählt, versteht es die Handlung besser. Wenn in der Stimme Spannung und Lebendigkeit liegen, fiebern die jungen Menschen gebannt mit und haben Lust, weiter zuzuhören.



#### Vorlesen bis in die Grundschulzeit hinein

„Neben den Videos finden Eltern auf der Webseite auch Links zu kostenlosen Vorlesegeschichten und viele weitere praktische Tipps“, so Thomas Momotow vom Nachhilfe-Institut Studienkreis, das die kleine Video-Reihe mit Charles Rettinghaus produziert hat. „Es wäre schön, wenn wir so Eltern dazu ermutigen könnten, zum Buch zu greifen und mit ihren Kindern eine gemütliche Vorlesezeit zu haben“, wünscht er sich. Idealerweise sollte das regelmäßige Vorlesen bis in die Grundschulzeit hinein zum Alltag gehören, etwa als verlässliche Gutenachtgeschichte jeden Abend nach dem Zähneputzen.

djd (Foto: Vladimir Cosic/stock.adobe.com)

*Frohes Fest!*

In dieser festlichen Jahreszeit möchten wir Ihnen herzliche Weihnachtsgrüße senden.

Möge diese besondere Zeit des Jahres für Sie und Ihre Familien voller Freude, Glück und gutem Hören sein.

[www.hoerakustik-kufs.de](http://www.hoerakustik-kufs.de)  

Borna • Groitzsch • Meuselwitz • Markranstädt



**Frohe Weihnachten**  
wünscht das Team Ihrer  
**Parfümerie Funcke**

Borna/Bahnhofstraße



*Das gesamte Team der BWS wünscht Ihnen und Ihren Familien von Herzen eine besinnliche Advents- und Weihnachtszeit sowie einen guten Start in das Jahr 2024.*

**BWS**  
BORNALER  
PFRIFAS- UND  
SPEZIALUNGS-ESSELSCHEFT

[www.ihre-bws.de](http://www.ihre-bws.de)



# Weihnachtliche Rezeptideen

Wissen Sie schon, was bei Ihnen an den Feiertagen auf den Tisch kommt? Bei vielen wird es am Heiligen Abend der traditionelle Kartoffelsalat sein. Ebenfalls hoch im Kurs stehen an den Feiertagen Gans, Ente und Fisch in allen möglichen Variationen. Auf dieser Seite möchten wir Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, ein paar Vorschläge für ein gelungenes und leckeres Weihnachtsessen vorstellen.



## Zimtkekse

Feine knusprige Kekse mit Zimt-Note für die Adventszeit.



**Zutaten (für etwa 120 Stück)**  
 300 g Weizenmehl, 1 Msp. Dr. Oetker Original Backin, etwa 1 TL gemahlener Zimt, 100 g Zucker, 1 Pck. Dr. Oetker Vanillin-Zucker, 1 Pr. Salz, 2 Eigelb (Größe M), 200 g weiche Butter oder Margarine, etwa 1 EL Milch, etwa 2 EL Zimt-Zucker

### Zubereitung

- Mürbeteig zubereiten  
 Mehl mit Backin in einer Rührschüssel mischen. Übrige Zutaten hinzufügen und erst auf niedriger, dann auf höchster Stufe mit einem Mixer (Knethaken) zu einem glatten Teig verkneten. Den Teig in 3 gleich große Portionen teilen und auf leicht bemehlter Arbeitsfläche jeweils zu einer etwa 20 cm langen Rollen formen. Die Rollen abgedeckt mind. 1 Std. in den Kühlschrank legen, bis sie hart geworden sind. In der Zwischenzeit das Backblech mit Backpapier belegen. Backofen vorheizen. Ober- und Unterhitze: etwa 180 °C  
 Heißluft: etwa 160 °C
- Die harten Rollen in etwa 1/2 cm dicke Scheiben schneiden und auf das Backblech legen. Die Zimtkekse dünn mit Milch bestreichen, mit Zimt-Zucker bestreuen und backen. Einschub: Mitte | Backzeit: etwa 13 Min.  
 Die Zimtkekse mit dem Backpapier auf einen Kuchenrost ziehen und erkalten lassen.

### Zubereitungszeiten des Rezepts

ca. 60 min



**Alte Treppe? Wieder schön und sicher!**

**Die schlaue Lösung**  
 Hantelstecke erfüllen - Werte ändern

**Neue Stufen nach Maß** **Nachher**

PORTAS-Fachbetrieb  
 Holger Uhlrich  
 Hauptstraße 50, 04683 Fuchshain  
 ☎ 034297 - 41570  
 www.uhlrich.portas.de

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.

**PORTAS**  
 Europas Renovierer Nr. 1

Türen Küchen Treppen Fenster Decken Schranklösungen

**Klempnerei Kluge**

*Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch in das neue Jahr 2024.*

04552 Borna • Am Wilhelmschacht 12  
 Tel. : 03433 / 20 51 20

**Spezialist für den Tausch von Einbaugeräten, Spülen und Amaturen**

*Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern ein gesegnetes Weihnachtsfest mit der Familie und einen guten Rutsch ins Jahr 2024.*

*Ihr HGB Team Borna*

Sachsenallee 21 • 04552 Borna • Tel.: (03433) 205123

**hgb**  
 seit 1996  
 Haushaltgeräte GmbH

**NEU! Küchenrenovierung aus einer Hand – Decke, Boden, Wand**

## Schweinefilet mit Walnusskruste

Ein leckeres Gericht ganz einfach im Backofen zubereitet. Durch die knusprige Kruste wird das zarte Schweinefilet zum puren Genuss.

### Zubereitung

- Vorbereiten | Backofen vorheizen.**  
Ober- und Unterhitze: etwa 200 °C  
Heißluft: etwa 180 °C
- Walnusskruste zubereiten**  
Toast und Walnüsse sehr fein hacken, am besten in einer Küchenmaschine. Brösel mit der Butter verkneten und mit den Gewürzen abschmecken.
- Schweinefilet zubereiten und garen**  
Tomatenmark mit Rotwein und Wildfond in einer Auflaufform verrühren. Zwiebeln abziehen, in Würfel schneiden und in die Auflaufform geben. Schweinefilet trocken tupfen, mit Salz und Pfeffer würzen. Öl in einer Pfanne erhitzen, Filet darin rundherum anbraten. Filet in die Auflaufform setzen, die Walnussmasse darauf verteilen und andrücken. Auflaufform auf dem Rost in den Backofen schieben.  
Einschub: Mitte | Garzeit: etwa 25 Min.
- Soße zubereiten**  
Filet aus der Auflaufform nehmen und etwa 10 Min. locker in Alufolie gewickelt im ausgeschalteten Ofen warm stellen. Soßenfond aus der Auflaufform pürieren, Crème fraîche einrühren. Mit Salz und Pfeffer abschmecken. Filet aufschneiden und mit der Soße servieren.



**Zutaten (für 6 Portionen)**  
4 Scheiben Toastbrot, 100g Walnüsse, 100g weiche Butter, Salz, frisch gemahlener Pfeffer, gerebelter Thymian, 1 EL Tomatenmark, 250 ml Rotwein, 250 ml Wildfond, 100g Zwiebeln, 800g Schweinefilet, 4 EL Speiseöl, 150g Dr. Oetker Crème fraîche Classic

**Zubereitungszeiten des Rezepts**  
ca.: 40 min

## Spekulatius-Dessert

Dieses weihnachtliche Dessert mit einer Creme aus weißer Schoko-Mousse, Spekulatius und Mandarinen ist unwiderstehlich lecker und wird einfach zubereitet.

### Zubereitung

- Spekulatius-Dessert vorbereiten**  
Mandarinen auf einem Sieb abtropfen lassen. Spekulatius in einen Gefrierbeutel geben, gut verschließen und mit einem Teigroller fein zerkleinern. Jeweils einen EL der Keksbrösel in Dessertgläser verteilen. Etwa 12 Mandarinspalten zum Dekorieren beiseitestellen, die restlichen auf den Keksbröseln verteilen.
- Spekulatius-Dessert zubereiten**  
Milch in einen mit heißem Wasser ausgespülten Rührbecher geben. Cremepulver hinzufügen und mit einem Mixer (Rührstäbe) auf niedrigster Stufe kurz verrühren. Dann alles 3 Min. auf höchster Stufe aufschlagen. Mascarpone und die restlichen Keksbrösel unterrühren. Spekulatius-Creme auf den Mandarinen verteilen. Das Spekulatius-Dessert mind. 1 Std. in den Kühlschrank stellen.
- Spekulatius-Dessert dekorieren**  
Vor dem Servieren das Spekulatius-Dessert mit restlichen Mandarinen und jeweils 1/2 Spekulatius dekorieren.

**Zubereitungszeiten des Rezepts**  
ca.: 20 min

**Zutaten (für 6 Portionen)**  
175g Mandarinen (Abtropfgew.), 150g Gewürzspekulatius, 250 ml kalte Milch, 1 Pck. Dr. Oetker Mousse au Chocolat blanc, 125g Mascarpone, etwa 3 Gewürzspekulatius zum Verzieren



Alle Rezepte: Dr. Oetker

Die Firma Bellmann Immobilien wünscht Ihnen und Ihrer Familie eine besinnliche Adventszeit und einen friedlichen Jahresausklang!

**Town & Country HAUS**  
... hier zieh' ich ein.



www.bellmann-immobilien.de

# Heiligabend – so wird das Fest zu einem glanzvollen Ereignis

## Christbaumständer und Baumdekoration: Tipps für ein gelungenes Weihnachten

Weihnachten mit echtem Weihnachtsbaum ist und bleibt eine urdeutsche Tradition. Rund 30 Millionen Bäume dürften 2023 für einige Zeit die Wohnzimmer festlich schmücken. Angeboten wird etwa die beliebte Nordmanntanne heute beim Händler am Parkplatz oder im Baumarkt. Eine Herausforderung ist dann oftmals das stressfreie, sichere Aufstellen des Baumes im Christbaumständer. Heute muss sich allerdings niemand mehr mit Flügelschrauben und Co. herumquälen, moderne Ständer machen das Aufstellen kinderleicht und vor allem sicher.

### Christbaumständer mit Fußhebel, Seil, vier sicheren Klauen und integriertem Wassertank

Vom niederbayerischen Hersteller Krinner beispielsweise gibt es unter dem Namen „Bavaria“ eine neue, moderne Serie von Christbaumständern in fünf Größen und mit der bewährten Rundum-Einseil-Technik, die einen gleichmäßigen Druck der Klauen am Stamm gewährleistet. Ob kleines Bäumchen oder stattlich gewachsene Tanne, mit den Ständern lässt sich jeder Weihnachtsbaum schnell und sicher aufstellen. Das neue Sicherheitspedal mit seiner deutlich größeren Auflagefläche sorgt für bestmöglichen Halt bei Betätigung des Fußpedals. Bei einigen Modellen signalisiert sogar eine Sicherungsglocke im Fußpedal gut hörbar, wenn die Klauen sicher und fest am Baum anliegen und der Verschluss des Fußhebels automatisch eingerastet ist. Ein Sicherheitsgurt sorgt zudem durch seine schrittweise öffnende Mechanik für extra Sicherheit und verhindert ein unge-



wolltes Kippen. Mehr Informationen und einen Online-Shop gibt es unter [www.krinner.com](http://www.krinner.com). Damit man den Anblick des festlich geschmückten Weihnachtsbaumes dann auch lange genug genießen kann, verhilft der integrierte Wassertank mit seiner Wasserstandsanzeige zu wochenlanger Frische.

### Kabellose Christbaumkerzen mit „Flackermodus“, Glaskugeln und Baumspitzen

Aus demselben Hause kommen unter dem Namen Lumix hochwertiger Weihnachtsschmuck und kabellose Kerzen, die den gut aufgestellten Christbaum dann zum Strahlen bringen. Die Kerze „SuperLight Flame“ zeichnet sich durch ihre in fünf Stufen wählbare Helligkeit und einen flammenähnlichen Flackermodus aus. Abgerundet wird die funkelnde Weihnachtsbaum-Deko von nach Thüringer Tradition mundgeblasenen Glaskugeln sowie Baumspitzen. Die Kugeln mit ihrem edlen Design und Licht aus 15 LEDs verleihen jedem Baum eine besondere Atmosphäre, sie sind in zwei Größen erhältlich. Kugeln, Baumspitzen und Kerzen lassen sich optional auch zusammen per Infrarot-Fernbedienung bequem ein- und ausschalten oder gleich auf vier Stunden Leuchtdauer timen.

djd (Foto: DJD/KRINNER/Jenko Ataman - stock.adobe.com)

**FENSTER MORLOK**  
 Ihr Partner in allen Fensterfragen für Neu- und Altbau  
 « Alles aus eigener Produktion »  
 • Kunststoff • Holz • Holz-Aluminium • Leichtmetall  
 Haustüren • Rollläden • Wintergärten  
 Verkauf direkt ab Werk  
**Morlok Fensterfabrik GmbH**  
 Böhlener Straße 30 • 04571 Rötha (Leipzig)  
 Tel. 03 42 06/5 40 16 • Fax 5 40 17  
 Ein Begriff für Qualität  
**Besuchen Sie unsere Musterausstellung! Auch samstags bis 12.00 Uhr!**

*Wir wünschen unseren Kunden sowie Geschäftspartnern ein frohes Fest und einen guten Rutsch ins Jahr 2024.*  
**Baugeschäft** Sven Gollmer  
 Ringweg 11 • 04552 Borna / OT Wyhra  
 ☎ 03433 248750 • 0172 3788372  
[www.bau-gollmer.de](http://www.bau-gollmer.de)

**PARKETT FISCHER**  
 – Meisterbetrieb –  
 04552 Borna / OT Eula  
 Kirschallee 19  
 Tel.: 0173 5666534  
**Parkett und Fußbodentechnik**  
*Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.*  
 Ihr Team Parkett Fischer  
 • Schleifen und Versiegeln von Parkett, Dielen und Treppen  
 • Neuverlegung von Parkett, Dielen, Kork, Laminat und Vinyl  
 • Verkauf von Pflegemitteln und Maschinenverleih

**Teppichbodenhalle Kahnsdorf**  
 Peter Marx  
 04575 Neukieritzsch - OT Kahnsdorf  
 Thomas-Müntzer-Straße 23  
 Telefon 03433 910099  
 Unsere Öffnungszeiten:  
 Montag - Freitag  
 8:30 bis 18:00 Uhr  
 Samstag  
 9:00 bis 12:00 Uhr  
**EIN FROHES FEST**

# Neues Jahr, neues Glück!

## Tipps für eine unvergessliche Part



Advent, Geschenke, Weihnachten – und dann kommt auch schon der große Knall mit Silvester. Man weiß es ja: am 31. Dezember ist das alte Jahr vorbei und das Neue wird in der Regel mit einer fröhlichen Party willkommen geheißen. Wie soll gefeiert werden? Zuhause oder bei Freunden? Exotisch-fern in der Karibik oder mit Glühwein auf einer eingeschnittenen Skihütte? Wie groß ist die fröhliche Runde und was gibt's zu essen

und zu trinken? Fragen über Fragen, auf die eine detaillierte Check-Liste die richtigen Antworten hat.

Um konkret planen zu können, sollten rechtzeitig Einladungen verschickt werden. Gibt es für die Feier ein Motto (Rockabilly, Flower-Power oder The Great Gatsby), sollte das auf der Einladung vermerkt werden. Immer beliebter wird ein sogenanntes Buchstaben-Motto, bei dem sich jeder nach einem vorgegebenen Anfangsbuchstaben verkleidet.

Nachdem abgeklärt ist, welches Budget für Dekoration, Essen, Trinken & Co. zur Verfügung steht, kann mit dem Fein-Tuning der Planungen begonnen werden und die Frage erhebt sich: Was soll es denn geben am letzten Tag des Jahres? Ein opulentes Mahl, ein geselliges Fondue oder ein breit gefächertes Buffet? Natürlich sind am besten die Speisen geeignet, die sich gut vorbereiten lassen, also Salate, Tapas, kleine Snacks, Fingerfood und leckere Antipasti, die zur Not auch ohne großes Besteck verzehrt werden können. Immer eine gute Idee sind edle Spezialitäten mit feinem Schinken wie mediterrane Bruschetta mit Käse-Mousse oder ein kleines Sandwich. Sind Vegetarier mit von der Partie, ist ein Gemüse-Tarte oder eine spanische Gazpacho mit mariniertem Tofu eine gute Wahl, die umso besser schmeckt, wenn sie mit der aromatischen Süße eines italienischen Acetos verfeinert wurde. Formschöne Gewürzmöhlen sowie Salz- und Pfefferstreuer ermöglichen individuelles Nachwürzen an Ort und Stelle. Natürlich dürfen auch die kleinen süßen Sünden auf dem Buffet nicht fehlen, die man umso mehr genießt, weil Süßigkeiten & Co. im Rahmen der guten Vorsätze für's neue Jahr ab Januar ja erstmal gestrichen sind...!?

Nichts wie ran also an die leckeren Schoko-Pancakes, die Windbeutel mit der Eierlikör-Sahne, die Cupcakes mit den frechen Früchtchen oder die winterlichen Apfel-Zimt-Muffins – ganz zu schweigen von knusperigen Waffeln und Hot Chocolate Fud-



ge. Die Sünde läge in diesem Fall im Verzicht, nicht im Verzehr...! Aber zu einem rauschenden Fest gehören natürlich auch kleine Scharfmacher wie Chili Chips, fruchtige Superfood-Riegel, vegane Kichererbsen-Chips mit Meersalz oder lustige Knabbertiere aus garantiert biologischer Landwirtschaft... Sekt und Champagner sind die Klassiker zu Silvester, dazu sind meist Wein und Bier im Angebot, aber auch alkoholfreie Softgetränke und Mineralwasser sollten als Alternative zur Verfügung stehen. Ganz im Trend liegen Slow Juicer oder Zitruspressen, die es jedem Gast ermöglichen, sich seine Erfrischung nach eigenem Gusto selbst zuzubereiten. Auch Kaffee oder extravagante Spezialitäten wie Chocolat Blanc, Marocchino, Pepresso oder White Cool stehen hoch im Kurs, vor allem, wenn ein exklusiver Espresso-/Kaffee-Vollautomat der Premium-Klasse selbst zu vorgerückter Stunde noch für gleichbleibend fabelhafte Resultate sorgt.

Damit alles reibungslos klappt, sollte rechtzeitig überprüft werden, ob genug Geschirr, Besteck und ausreichend Gläser für die verschiedenen Menüs und Getränke im Hause sind. Auch Cocktaillzutaten wie Trinkhalme, Kokosmilch, Crushed Ice oder ein Universal-Tablett zum formvollendeten Servieren tragen zum Gelingen der Feier bei, ebenso klassisch-chice Isolerkannen mit Aroma-Safe, in denen warme Getränke garantiert bis ins nächste Jahr heiß bleiben – jedenfalls auf einer Silvesterfeier!

Ganz wichtig ist das Ambiente, die Dekoration und die passende Beleuchtung für den guten Rutsch ins neue Jahr. Damit der alles bewegende Zeitpunkt um 12 o'clock nicht verpasst wird, gehört eine große Uhr zur Grundausstattung, die den einheitlichen Countdown ins neue Jahr sicherstellt. Konfetti, Luftschlangen und Wunderkerzen sorgen für Stimmung, ein funktionsfähiges Tischfeuerzeug dafür, dass Kerzen und Duftlampen stilvoll und sicher entzündet werden können. Kleine Glücksbringer wie Kleeblätter, Schornsteinfeger oder Glücksschweinchen kommen besonders gut an, wenn sie in liebevoller Handarbeit selbst gestaltet wurden. Aber auch als Platzanweiser machen die kleinen Glückssymbole eine gute Figur. Am Ende der Feier können sie von den Gästen als „Goodie“ mit nach Hause genommen werden, um da ihre glücksbringende Wirkung zu entfalten. „Schwein gehabt“ lautet eine Redensart, die Glück verheißt – und davon kann man für den Start ins neue Jahr nicht genug haben.

*livingpress*



## Küchen Diekmann

Gut. Beraten. Leuchten...

Küchen mit  
Lichtplanung.

[www.kueche-leipzig.de](http://www.kueche-leipzig.de)



Ligusterring 32 (Bus 106) • 04416 Markkleeberg  
Tel.: 0341 99736-0 • [info@kueche-diekmann.de](mailto:info@kueche-diekmann.de)

# Spork und Shark unterm Weihnachtsbaum

## Geschenktipps für Gartenfreunde

Hobbygärtnerinnen und -gärtner zu beschenken ist nicht so einfach. Mit Pflanzen liegt man oft in Art oder Sorte haarscharf daneben. Und die prächtigsten Gartenbücher stapeln sich in der Regel längst neben den Pflanzplänen und Saatgutkisten. Werkzeug aber kann man nie genug haben. Wer in seiner heimischen Oase engagiert pflanzen, jäten und graben möchte, braucht diverse Helfer. Und wie bei den meisten Tätigkeiten gilt auch hier: Mit solidem Werkzeug wird die Arbeit nicht nur gut, sie macht auch viel mehr Spaß.

### Die Qualität muss stimmen

Abgebrochene Zinken, unhandliche Griffe und stumpfe Klingen sind ärgerlich und sorgen für Frust und Blasen. Deshalb lohnt es sich, in Qualität zu investieren. Die zeigt sich in mehreren Aspekten. Zum Beispiel in den Materialien: Der Werkzeughersteller Krumpholz etwa schmiedet sämtliche Metallteile per Hand aus hochwertigem Stahl und kombiniert sie mit strapazierfähigem Eschen- oder hartem Hickoryholz. So sind die Produkte



schön scharf, äußerst effektiv und halten ein Leben lang. Das spart nicht nur Geld, sondern ist obendrein auch nachhaltig. Und ist nach langem Einsatz ein Griff erschöpft, kann er leicht ausgetauscht werden. Das ist übrigens ein weiteres Zeichen für Qualität: Wer beispielsweise eine neue Gartenschere kauft, sollte nicht nur darauf achten, dass die Klingen leicht zu schärfen sind, man sollte das Gerät auch zum Reinigen auseinandernehmen und im Notfall Teile problemlos austauschen können. Neben der Verarbeitung muss auch die Form stimmen. Nur wenn ein Gerät gut in der Hand liegt und für seinen Einsatz optimal geformt ist, geht die Arbeit leicht von der Hand. Auch hier punkten die Werkzeuge von Krumpholz: Ob kurze Blumengabel oder lange Heugabel, sämtliche Gartenhelfer sind für ihre Zwecke optimal gebaut.

### Außerordentlich clever

Wer sich seinem Garten mit Leidenschaft widmet, merkt schnell, welche Helfer unbedingt notwendig sind und füllt den



Gartenschuppen nach und nach mit allerlei nützlichen Produkten. Immer wieder jedoch entdeckt man geniale Werkzeuge, die dringend in das eigene Sortiment aufgenommen werden sollten. Wie etwa der Spork von Krumpholz. Was lustig klingt, ist clever durchdacht: Das Multifunktionsstool funktioniert gleichzeitig als Spaten und Spatengabel, als Kantenstecher und Rasenlüfter. Wurzeln und steinige Böden sind für die Schneide kein Problem, die sich bei der Arbeit selbst schärft. Harte Böden nimmt übrigens auch der Shark auf die leichte Schulter, denn dieser Krumpholz-Spaten beißt mit seiner gezackten Schneide zu. Ist der Boden gelockert, geht es dem Unkraut an den Krallen. Ein ungewöhnlicher Helfer ist da der Gartendisk von Krumpholz. Die Schneidkante, die rund um den geschmiedeten Teller läuft, kappt unerwünschte Kräuter und Wurzeln in alle Richtungen. Für noch mehr Qualitätswerkzeuge lohnt sich ein Blick auf [krumpholz1799.de](http://krumpholz1799.de).

akz-o (Fotos: Krumpholz/akz-o)



## Fröhliche Weihnachten



UND EIN GESUNDES UND GLÜCKLICHES NEUES JAHR!

Gleichzeitig möchten wir uns bei allen Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten für das Vertrauen, welches Sie uns im vergangenen Jahr entgegengebracht haben, bedanken.



**ETTIG – Transport & Handels GmbH**  
04552 Borna · OT Gestewitz

**Jens Ettig**  
Mineralölhandel & Containerdienst  
04571 Rötha · OT Mölbis

# POHLE

**Pohle Bau GmbH**

HOCHBAU- u. INNENAUSBAU

Pohle Bau GmbH

Betriebsstätte

Schlosstraße 3

04575 Neukieritzsch / OT Lobstädt

Telefon: 0 34 33 - 90 24 41

Fax: 0 34 33 - 90 24 43

Funk: 01 78 - 7 90 24 41

[www.pohle-bau.de](http://www.pohle-bau.de)

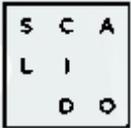


... immer die richtige Wahl!

- Maurerarbeiten • Beton- und Stahlbetonarbeiten
- Wärmedämmarbeiten • Trockenbauarbeiten
- Putzarbeiten • Verlegen von Platten und Betonelementen

Die Firma Pohle wünscht Ihnen und Ihrer Familie ein schönes Weihnachtsfest und bedankt sich für das entgegengebrachte Vertrauen im vergangenen Jahr. Wir wünschen Ihnen eine erholsame Zeit und einen guten Rutsch.

e-mail: [info@pohle-bau.de](mailto:info@pohle-bau.de)



# SCALIDO: Bäder, so individuell wie das Leben

Die Nachfrage ist groß, die Planung oft aufwendig: Die Sanierung des eigenen Badezimmers ist seit vielen Jahren im Trend. Eine Marke, die den Weg hin zum neuen Bad vereinfacht, ist SCALIDO.

Mit SCALIDO stehen die persönlichen Wünsche und die unterschiedlichen Anforderungen an das neue Badezimmer im Mittelpunkt: Aus der skalierbaren Produktvielfalt für das gesamte Bad lässt sich für jeden Lebensstil ein stimmiges Raumkonzept entwickeln. Und das ganz nach dem eigenen Geschmack sowie Budget.

### Designbad mit System

Das breit gefächerte Sortiment ist darauf ausgelegt, praktische, aber auch ästhetische Ansprüche an ein Bad zu erfüllen, egal ob großes Familien- oder kleines Gästebad. Alle Produkte, von Waschplatz bis WC und von Dusche bis Wanne, sind daher flexibel und leicht miteinander kombinierbar. Eckige und runde Elemente bieten dabei unendlich viele Kombinationsmöglichkeiten.



### Zusammenspiel aus Design und Funktion

Gemeinsam mit dem Designteam von NOA entstand die zeitlose und balancierte Formsprache der Produkte, orientiert am skandinavischen Wohnstil. Doch bei SCALIDO geht es nicht nur um die Optik. Ressourcenschonend und hochwertig in Planung und Herstellung steht die neue Marke für Nachhaltigkeit und lang anhaltende Funktionalität mit fünf Jahren Garantie.

### Ausgezeichnetes Design

Es gibt nicht das perfekte Bad, aber es gibt die perfekte Auswahl. Das findet auch die Jury des renommierten Red Dot Awards 2023 und hat SCALIDO gleich zwei Mal in der Kategorie Produktdesign ausgezeichnet.

### SCALIDO in Ihrer Nähe

In der Badausstellung von Lotter Metall sind komplette Bäder mit der gesamten Vielfalt an Produkten und Materialien von SCALIDO zu sehen. Buchen Sie einfach einen Termin und lassen Sie sich inspirieren und kompetent beraten.

Lotter Metall / SCALIDO

**Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches Jahr 2024.**

# LOTTER METALL



(Fotos: SCALIDO)



Bauen. Renovieren. Wohlfühlen.

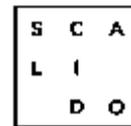
## Mit Lotter Metall Lebensräume gestalten!



**BESUCHEN SIE UNSERE BADAUSSTELLUNG IN BORNA**

**UND ENTDECKEN SIE DIE NEUEN DESIGNBÄDER VON SCALIDO.**

Beratung nur nach Terminvereinbarungen!



# LOTTER METALL

STAMMSITZ BORNA  
Zedtlitzer Dreieck 1 | 04552 Borna  
Tel. 03433 250-441 | Fax 03433 250-449

[www.lottermetall.de](http://www.lottermetall.de)

## Auch im Winter sicher ankommen

### Ein guter Winterdienst und richtiges Fahrverhalten schaffen mehr Sicherheit

Lisa Schneider erinnert sich noch gut an diesen einen Wintermorgen im Januar. Die Krankenschwester war am frühen Morgen mit ihrem Auto auf dem Weg in die Klinik, um ihren Dienst auf der Kinderstation anzutreten. Kurz zuvor hatte es ein wenig geregnet, kein Grund zur Sorge, hatte sie damals gedacht. Doch dann kam in einer Kurve ihr Wagen ins Schleudern. Lisa Schneider verlor die Kontrolle und landete am Ende im Straßengraben. Glück im Unglück, es blieb bei einem Blechschaden.

#### Fahrgeschwindigkeit anpassen

Mit Reifglätte, überfrierender Nässe und Schnee müssen Autofahrer im Winter jederzeit rechnen. Rechtzeitig die Winterreifen aufzuziehen, ist daher ein Muss. Ebenso wichtig ist es, dass man im Verkehr seine Geschwindigkeit anpasst und genügend Abstand zum Vordermann hält. Eine kurze Bremsprobe auf freier Strecke kann Autofahrern dabei helfen, ein Gefühl für die Straßensituation zu bekommen. Keine ruckartigen Lenkbewegungen und niedertouriges Fahren im hohen Gang: Das erleichtert etwa das Weiterkommen auf glatten Straßen. Vor einer Kurve sollte man außerdem seine Geschwindigkeit bereits so anpassen, dass man diese mit konstanter Geschwindigkeit durchfahren kann und nicht abrupt abbremsen muss.

#### Salzlösung erhöht Verkehrssicherheit

Maßgeblich zur Sicherheit im winterlichen Straßenverkehr trägt der Winterdienst bei. Sobald Schnee fällt oder bei deutlichen tie-



feren Temperaturen und der Gefahr von Glatteis hat sich bei den deutschen Winterdiensten etwa der Einsatz von sogenanntem Feuchtsalz bewährt. Dabei wird das Salz vor dem Ausbringen angefeuchtet. Das hat den positiven Effekt, dass das Salz besser auf der Fahrbahn haftet und von den Fahrzeugen nicht so schnell verweht wird - Infos dazu gibt es etwa unter [www.vks-kalisalz.de](http://www.vks-kalisalz.de). Eine weitere Technik ist die Sole-Streuung. Dabei wird reine Salzlösung auf die Fahrbahn gesprüht. „Sole besteht aus 80 Prozent Wasser und 20 Prozent Salz und dieses Gemisch hat so viel Salz in sich, dass es beispielsweise für diese typischen Reifglättearten absolut ausreicht“, erklärt Diplom-Ingenieur Dražan Bunoza, Leiter der Autobahnmeisterei im rheinland-pfälzischen Mendig. Diese sogenannte FS 100-Technologie wird nicht nur in Deutschland, sondern in vielen europäischen Ländern erfolgreich eingesetzt - aus gutem Grund. „Wir brauchen das Salz auf der Fahrbahn und nicht am Rand“, so Bunoza, „und die Sole, die verschafft uns diesen Vorteil. Sie verteilt sich sehr gut und wird nicht mehr nach links und rechts verweht.“ Dazu kommt, dass man beim Einsatz von Sole andere Liegezeiten hat. Die Salzlösung sorgt bis zu 24 Stunden dafür, dass keine Reifglätte entsteht. Das heißt, die Streufahrzeuge müssen weniger Einsätze fahren.

djd (Foto: DJD/Verband der Kali- und Salzindustrie/ Getty Images/ollo)

**CLEANTECH<sup>®</sup>**  
GERMANY

+49 162 644 23 93  
+49 341 247 97 170  
emix@cleantech-germany.de



## SOLARANLAGEN

Gewerbe, Einfamilienhäuser & Reihenhäuser

### Solar Angebot Einfamilienhaus:

- ✓ 8 kWp Glas/Glas Solarmodule mit 30 Jahren Leistungsgarantie
- ✓ Hybrid Wechselrichter mit Notstromfunktion
- ✓ 10 kWh Solar Akkus System (LiFePo4 - 10 Jahre Garantie)
- ✓ 11 kW regelbare Kfz E-Ladestation (Wandmontage)
- ✓ Planung, Aufbau & Inbetriebnahme & Netzanschluss

**schlüsselfertig nur 18.490,- €**

**Ablauf:** Senden Sie bitte Ihre Adresse, Bilder vom Dach, ein Bild vom Zähler, ggf. weitere Details und Sie erhalten in 2-3 Tagen ein persönliches Angebot.



Leipziger Unternehmen mit Erfahrung aus über 1.000 Solarprojekten - profitieren Sie von unserem KnowHow!

[cleantech-germany.de](http://cleantech-germany.de)



**Schimmelfuchs**  
zertifizierter Fachbetrieb  
einfach schlaue saniert

## Die SCHLAUE LÖSUNG bei

### FEUCHTEN WÄNDEN - NASSEM KELLER AUSBLÜHUNGEN - SCHIMMEL



**MH Stone GmbH & Co. KG**  
Krobitzschstraße 4  
04416 Markkleeberg  
Tel.: 0341 21829772  
[u.wieland@schimmelfuchs.de](mailto:u.wieland@schimmelfuchs.de)  
[info@mh-bautenschutz-leipzig.de](mailto:info@mh-bautenschutz-leipzig.de)  
[www.schimmelfuchs.de](http://www.schimmelfuchs.de)

## Eltern, Rentner, Arbeitnehmer – Was ändert sich 2024?

Viele Menschen spüren die Inflation beim Einkaufen: Brot, Gemüse, Milch – alles ist teurer geworden. Doch im nächsten Jahr können sich die Menschen in Deutschland auch auf Erleichterungen freuen. Womit Eltern, Rentner, Pflegende, Arbeitnehmer und Bürgergeldempfänger rechnen können, haben Finanzexperten der Targobank zusammengefasst:

**Familien:** Hatten Eltern mit einem gemeinsamen Nettoeinkommen von bis zu 300.000 Euro und Alleinerziehende mit einem Nettoeinkommen von bis zu 250.000 Euro im Jahr bislang Anspruch auf Elterngeld, entscheidet sich im Dezember, ob die Einkommensgrenze einheitlich auf ein Einkommen von 150.000 Euro gesenkt werden soll.

**Pflege:** Im kommenden Jahr werden Pflegegeld und Pflegesachleistungen für die häusliche Pflege um fünf Prozent steigen. Zudem können berufstätige Angehörige Pflegeunterstützungsgeld nicht mehr nur einmal pro Pflegefall, sondern zukünftig beantragen. Bei einer Heimunterbringung soll sich der Zuschuss zum Eigenanteil an den Pflegekosten ebenfalls erhöhen.

**Mindestlohn und Minijobs:** Mit der Anhebung des Mindestlohns auf 12,41 Euro pro Stunde steigt auch die Entgeltgrenze für Minijobber von 520 auf 538 Euro im Monat.

**Bürgergeld:** Weil die Inflation die Lebenshaltungskosten weiter in die Höhe treibt, sollen den rund 5,5 Millionen Beziehern von Bürgergeld zum 1. Januar 2024 im Schnitt zwölf Prozent mehr pro Monat aufs Konto überwiesen werden. Die gute Nachricht für Familien: Auch für Kinder und Jugendliche sollen die Sätze steigen.

**Rentnerinnen und Rentner:** Renten-Experten gehen davon aus, dass Rentnerinnen und Rentner Mitte 2024 mit einem Rentenplus von mindestens 5,5 Prozent rechnen können. Gleichzeitig können all jene, die zwischen 2001 und 2018 erstmals Erwerbsminderungsrente bezogen haben, mit einer Erhöhung von bis zu 7,5 Prozent rechnen.

*Anmerkung: Das auf dieser Seite behandelte redaktionelle Thema stellt keine rechtlich verbindliche Beratung durch den Verlag dar. Diese erhalten Sie ausschließlich bei Rechtsanwälten, Notaren, Versicherungsberatern, Steuerberatern, Lohnsteuerhilfen und dgl.*



**Sparen und Kapitalanlage:** Darauf mussten Sparer lange warten: Die Zinsen sind gestiegen und Sparen lohnt sich wieder. „Die Zinsanhebungen der Zentralbanken in 2023 sollten ihren Höhepunkt erreicht haben. Jetzt bietet sich die Chance für Anleger, sich die guten Konditionen auch langfristig zu sichern“, so Stefan Kempf, Experte bei der Targobank. „Die Targobank bietet auch für Festgeldanlagen länger als zwei Jahre attraktive Konditionen. Kunden mit einer Vorliebe für kurzfristig verfügbare Anlagen sind auch mit einem Tagesgeld bei der Targobank gut aufgestellt.“

**Gebäudeenergiegesetz (GEG):** Ab dem Jahr 2024 sollen nur noch Heizungen mit einem hohen Verbrauchsanteil erneuerbarer Energien in Häuser eingebaut werden dürfen. Wenn die Voraussetzungen stimmen, können beim Kauf einer klimafreundlichen Heizung bis zu 70 Prozent der Investitionen durch eine Förderung übernommen werden. Vor 2024 eingebaute Heizungen dürfen aber weiterbetrieben und repariert werden. Nach dem 1. Januar 2024 eingebaute Öl- und Gasheizungen müssen ab 2029 Zug um Zug mehr klimaneutrales Gas oder Öl verwenden.

akz-o



**HOLGER LEUKEL**  
NOTAR



*Frohe Festtage und ein  
erfolgreiches Jahr 2024.  
Bleiben Sie zuversichtlich!*



*Forsthaus Raschwitz  
Koburger Straße 33 • 04416 Markkleeberg  
Kostenfreie Parkplätze am Haus  
Tel.: 0341 3586714  
Fax: 0341 3583204  
E-Mail: notar.leukel@notarnet.de  
Web: www.notar-leukel.de*

**Katrin Junghanns**  
VERSICHERUNGSMAKLER GmbH & Co. KG

Büro: Wilhelm-Külz-Straße 4 • 04552 Borna  
Tel.: (03433) 206790 • Fax: (03433) 207487  
Mail: info@versicherungsmakler-borna.de  
www.versicherungsmakler-borna.de

*Frohe Weihnachten und  
einen guten Rutsch  
ins Jahr 2024*

**ETL | Freund & Partner**

Wir wünschen eine entspannte Zeit  
ohne Hektik und Stress  
und viele wundervolle Momente.

Euer ETL-Team Borna

**ETL | ADMEDIO**



## Der Troststern

### Zubereitung

Belegen Sie das Backblech mit Backpapier und heizen Sie den Backofen vor (Ober-/Unterhitze 180 °C / Heißluft 160 °C).

**Der Knetteig:** Vermischen Sie das Mehl mit dem Backpulver in einer Rührschüssel. Dann fügen Sie die übrigen Zutaten hinzu und verarbeiten alles mit einem Mixer (Knetgabel) zu einem glatten Teig. Rollen Sie anschließend den Teig auf leicht bemehlter Arbeitsfläche dünn aus, stechen Sie die Sterne mit der Ausstechform aus und legen Sie sie auf das Backblech.

**Die Füllung:** Auf der Mitte des Sterns können Sie kleine Schokoladenstückchen verteilen und ein oder zwei Spitzen als „Arme“ darüberlegen und etwas andrücken.

**Backen:** In der Mitte des Backofens werden die Sterne ca. 10 Minuten lang gebacken, ziehen Sie danach die Plätzchen mit dem Backpapier auf einen großen Teller und lassen Sie diese etwas abkühlen.

**Verzieren:** Mit der Zuckerschrift können Sie nun kleine Gesichter auf die Sterne dekorieren.

Für das Blech benötigen Sie:

- Backpapier
- Ausstecher in Sternform (ca. 7 cm)

Zutaten für den Teig:

- 250 g Weizenmehl
- ½ gestr. TL Backpulver
- 100 g Puderzucker
- 1 Pck. geriebene Orangenschale
- 125 g weiche Butter oder Margarine
- 1 Ei

**Für die Füllung:** ca. 50 g Schokolade, grob gehackt

**Zum Verzieren:** Zuckerschrift (z.B. Schoko-Geschmack)

